

Сопроводительное письмо

Cover letter

Мы, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN, направляем следующую эксплуатационную документацию нашему уполномоченному представителю АО «КомплектСервис», 125413, г. Москва, Солнечногорская ул., д. 4, стр. 10, мансарда (доверенность OHQ(CS)-RAF-201079 от 25 Марта 2021), для целей регистрации медицинского изделия: Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M7 Intelli IT (ALRU) в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

- Руководство по эксплуатации медицинского изделия: Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M7 Intelli IT (ALRU);
- Инструкция по установке приложения;
- Гарантийный талон.

Настоящим удостоверяем, что представленная документация разработана на русском языке в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

Достоверность представленной информации подтверждаем.

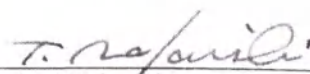
We, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN submit following operating documents to our authorized representative ComplectService Co Ltd, mansard, bldg. 10, 4 Solnechnogorskaya st., Moscow 125413, Russian Federation (power of attorney OHQ(CS)-RAF-201079 dated March 25, 2021), for the purpose of registration of the medical device: Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor OMRON M7 Intelli IT (ALRU) in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health Care (Roszdravnadzor):

- Instruction manual for medical device Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor OMRON M7 Intelli IT (ALRU);
- Setup instruction;
- Warranty card.

We hereby certify that the submitted documentation developed in Russian language, in accordance with the laws of the Russian Federation.

We confirm the accuracy of the provided information.

September 15, 2021


Takefumi Nakanishi
General Manager
Regulatory Affairs Department
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

オムロンヘルスケア株式会社

〒617-0002 京都府向日市寺戸町九ノ坪53番地

OMRON

 Производитель	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. (OMRON ХЭЛСКЭА Ко., Лтд.) 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN (53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ)
Представитель в ЕС EC REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. (OMRON ХЭЛСКЭА ЕВРОПА Б.В.) Scorpis 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS (Скорпиус 33, 2132 ЛР Хуфддорп, НИДЕРЛАНДЫ) www.omron-healthcare.com
Импортер в ЕС	
Производственное подразделение	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. (OMRON ХЭЛСКЭА МАНУФЭКТУРИНГ ВЬЕТНАМ КО., ЛТД.) No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam (No.28 ВСИП II, Стрит 2, Вьетнам-Сингапур Индустриал Парк II, Бинь Дуонг Индустри-Сервис-Урбан Комплекс, Хоа Фу Вард, Тху Дау Мот Сити, Бинь Дуонг Провинс, Вьетнам)
Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации	АО "КомплектСервис" 125413, г. Москва, ул. Солнечногогорская, д. 4, стр. 10, мансарда www.csmedica.ru Бесплатная горячая линия: 8-800-555-00-80

Сделано во Вьетнаме



Измеритель артериального
давления и частоты пульса
автоматический

M7 Intelli IT (ALRU)

Руководство по эксплуатации



All for Healthcare

IM-HEM-7361T-ALRU-01-03/2019
2895901-4A
Дата выпуска: YYYY-MM-DD

Содержание

Введение	2	5. Использование функции	34
Принцип работы	2	памяти	34
Инструкции по технике		5.1 Просмотр хранящихся в	
безопасности	2	памяти измерений	34
Назначение	2	5.2 Просмотр среднего	
Сфера применения	3	значения	35
Круг пользователей	3	5.3 Просмотр средних	
Обстоятельства, в которых		значений за неделю	36
следует проконсультироваться		6. Прочие настройки	38
с врачом	3	6.1 Удаление всех хранящихся	
Показания к применению	4	в памяти измерений	38
Противопоказания	4	6.2 Восстановление на приборе	
Побочные эффекты	4	настроек по умолчанию	39
Текущий ремонт	4	7. Устранение ошибок и	41
Перед первым применением	4	неисправностей	41
Важная информация по		8. Техническое	
безопасности	5	обслуживание	48
1. Знакомство с прибором	9	8.1 Техническое	
1.1 Комплект поставки	9	обслуживание	48
1.2 Электронный блок и		8.2 Хранение	48
манжета	9	8.3 Очистка и дезинфекция	49
1.3 Дисплей и символы	11	8.4 Калибровка и	
2. Подготовка к работе	18	обслуживание	49
2.1 Установка элементов		9. Описание принадлежностей,	
питания	18	медицинских изделий или	
2.2 Использование адаптера		изделий, не являющихся	
переменного тока	19	медицинскими, но	
2.3 Установка даты и		предусмотренных	
времени	20	для использования в	
2.4 Советы по измерению		комбинации с измерителем	
артериального давления ...	21	артериального давления	
2.5 Расположение манжеты		и частоты пульса	
на плече	22	автоматическим OMRON	
2.6 Правильная поза при		M7 Intelli IT (ALRU)	50
измерении	25	10. Технические	
2.7 Выбор идентификатора		характеристики	51
пользователя	25	11. Перечень применяемых	
3. Использование прибора без		производителем	
мобильного устройства	26	национальных	
3.1 Выполнение измерений	26	стандартов	55
4. Использование прибора с		12. Полезная информация	70
мобильным устройством ..	31		
4.1 Синхронизация прибора с			
мобильным устройством ...	31		
4.2 Выполнение измерений	32		
4.3 Выключение/включение			
функции Bluetooth	33		

Введение

Благодарим за покупку измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M7 Intelli IT (ALRU).

Принцип работы

Пульсовая волна, создаваемая при сокращении сердца, фиксируется как давление внутри манжеты и считается артериальным давлением. При определенном давлении внутри манжеты кровоток останавливается, но воздействие пульсовой волны на давление внутри манжеты продолжается, что вызывает осцилляции. Далее, давление в манжете постепенно снижается, а осцилляции усиливаются и достигают своего пика. В дальнейшем, снижение давления в манжете приводит к ослаблению осцилляций. Давление внутри манжеты и взаимосвязь между усилением и ослаблением осцилляций в ней регистрируется в память прибора, рассчитывается микропроцессором и определяется как величина артериального давления. Осциллометрический метод не определяет величину артериального давления мгновенно, как это делает автоматический измеритель микрофонного типа, использующий аускультативный метод. Он скорее определяет артериальное давление на основе серии изменяемых кривых, как объяснено выше. Таким образом, он практически не подвержен влиянию внешних шумов, электрического скальпеля или других хирургических электроинструментов.

Инструкции по технике безопасности

Настоящее руководство по эксплуатации содержит важную информацию об измерителе артериального давления и частоты пульса автоматическом OMRON M7 Intelli IT (ALRU). Для обеспечения безопасной и правильной эксплуатации этого прибора необходимо ПРОЧЕСТЬ и УСВОИТЬ все эти инструкции. Если эти инструкции непонятны или вызывают вопросы, то перед началом эксплуатации этого прибора обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON. Проконсультируйтесь с лечащим врачом относительно конкретных значений Вашего артериального давления.

Назначение

Прибор предназначен для неинвазивных измерений систолического и диастолического артериального давления крови осциллометрическим методом и определения частоты пульса.

Этот прибор способен определять нарушения ритма, похожие на фибрилляцию предсердий (далее по тексту – «Afib», «ФП», «мерцательная аритмия»). Помните, что этот прибор не предназначен для диагностики Afib (ФП). Диагноз Afib (ФП) может быть подтвержден только с помощью электрокардиограммы (ЭКГ). При появлении символа Afib обратитесь к своему врачу.

Сфера применения

Прибор предназначен для использования преимущественно в домашних условиях.

Круг пользователей

Этот прибор предназначен для измерения артериального давления у взрослых от 18 лет и старше, у которых окружность плеча соответствует размеру манжеты.

Обстоятельства, в которых следует проконсультироваться с врачом

OMRON рекомендует всегда консультироваться с медицинским специалистом перед началом использования домашнего медицинского оборудования.

Самостоятельная постановка диагноза и самолечение без должного профессионального медицинского надзора может привести к неправильному или неполному диагнозу и/или к неправильной дозировке лекарственных средств. В случае если результаты измерения или эффект от лечения не совпадает с ожидаемым, OMRON рекомендует проконсультироваться в медицинском специалисте.

Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать прибор при часто встречающихся аритмиях (например, предсердная или желудочковая экстрасистолия или мерцательная аритмия), артериосклерозе, сниженной перфузии, диабете, беременности, преэклампсии или почечной недостаточности.

Проконсультируйтесь с лечащим врачом прежде, чем использовать этот прибор на плече, если на нем есть внутрисосудистый доступ или вводятся лекарства, или если имеется артериовенозная (А-В) фистула, поскольку в этом случае возможно временное прекращение кровотока, способное привести к повреждению.

Если Вы страдаете серьезными нарушениями кровообращения или заболеваниями крови, то перед использованием прибора необходимо проконсультироваться с лечащим врачом, поскольку нагнетание воздуха в манжету может привести к образованию синяков.

Проконсультируйтесь с лечащим врачом перед использованием этого прибора, если Вы перенесли мастэктомию.

Если нарушения ритма продолжают, рекомендуем обратиться к лечащему врачу и следовать его указаниям.

Показания к применению

Данный продукт может быть использован для контроля артериального давления и частоты пульса с целью подтверждения эффективности лечения или применения программ по улучшению образа жизни. Данный продукт может быть использован для отслеживания этих параметров в домашних условиях.

Противопоказания

Данный продукт не должен быть использован в случае если место наложения манжеты травмировано или повреждено или применяется другая терапия препятствующая правильному использованию прибора. Данный продукт не должен быть использован если пациент находится в состоянии повышенного нервного возбуждения, так как результаты измерения не будут отражать актуальные значения артериального давления.

НЕ НАДЕВАЙТЕ манжету во время использования капельницы или при переливании крови.

Не используйте этот прибор для измерения давления у детей и лиц, не отвечающих за свои действия.

Побочные эффекты

- **НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ** измерения чаще, чем необходимо, поскольку вследствие ограничения кровотока возможно образование синяков.
- Нагнетание большего давления, чем требуется может привести к образованию синяков на плече в месте наложения манжеты.
- Прекратите использование прибора и обратитесь к лечащему врачу при появлении раздражения на коже или возникновении неприятных ощущений.

Текущий ремонт

Помимо замены элементов питания (где применимо) и присоединения рекомендуемых дополнительно приобретаемых принадлежностей (перечислены в руководстве по эксплуатации) вследствие их износа, никакие другие вмешательства в конструкцию прибора не допускаются. В случае обнаружения дефекта обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON по адресу, указанному на упаковке изделия, в гарантийном талоне или руководстве по эксплуатации.

Перед первым применением

Извлеките тонометр из упаковки, осмотрите его и убедитесь в отсутствии повреждений. Если прибор поврежден, **НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ** им и обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.

Важная информация по безопасности

Перед началом использования прибора прочтите в этом руководстве по эксплуатации раздел Важная информация по безопасности. Для Вашей безопасности неукоснительно выполняйте инструкции, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации. Сохраните его для получения необходимых сведений в будущем. **ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ** относительно конкретных значений Вашего артериального давления.

⚠ Предупреждение! Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или тяжелым травмам.

- Не используйте этот прибор для измерения давления у детей и лиц, не отвечающих за свои действия.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** самостоятельно назначать себе лечение на основе результатов, полученных с помощью этого прибора. Принимайте препараты в соответствии с назначением лечащего врача. **ТОЛЬКО** квалифицированный врач может ставить диагноз и лечить гипертонию и Afib (ФП).
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** прибор на руке, если она травмирована или осуществляется ее лечение.
- **НЕ НАДЕВАЙТЕ** манжету во время использования капельницы или при переливании крови.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** данный прибор вблизи высокочастотного (ВЧ) хирургического оборудования, оборудования для магниторезонансной терапии (МРТ) или аппаратов компьютерной томографии (КТ). Это может нарушать работу приборов и/или приводить к неточным результатам.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** этот прибор в среде, насыщенной кислородом и вблизи воспламеняющихся газов.
- Проконсультируйтесь с лечащим врачом, прежде чем использовать прибор при часто встречающихся аритмиях (например, предсердная или желудочковая экстрасистолия или мерцательная аритмия), артериосклерозе, сниженной перфузии, диабете, беременности, преэклампсии или почечной недостаточности. **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**, что любое из этих состояний, а также движения, тремор или дрожание пациента, могут повлиять на показания прибора.
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не ставьте себе диагноз и не лечите себя на основании полученных результатов. **ОБЯЗАТЕЛЬНО** консультируйтесь с лечащим врачом.
- Во избежание удушья храните воздуховодную трубку и адаптер переменного тока в местах, недоступных для детей.
- Изделие содержит мелкие детали, которые при проглатывании младенцем могут стать причиной удушья.

Передача данных

- Этот прибор излучает радиочастотную (РЧ) энергию в диапазоне 2,4 ГГц. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** этот прибор в местах, где на использование радиочастотной энергии налагаются ограничения (например, на борту самолета или в больницах). В местах с ограничениями на использование радиочастотной энергии отключите функцию Bluetooth® на приборе, извлеките элементы питания и/или отключите адаптер переменного тока.

Использование адаптера переменного тока

- **НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ** адаптером переменного тока при повреждении тонометра или сетевого шнура адаптера переменного тока. Если тонометр или сетевой шнур поврежден, немедленно отключите питание и извлеките адаптер переменного тока из розетки.
- Включайте адаптер переменного тока только в розетку с соответствующим напряжением. **НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ** к розетке с разветвителем.
- **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подключать адаптер переменного тока к розетке или отключать его мокрыми руками.
- **НЕ РАЗБИРАЙТЕ** адаптер переменного тока и не пытайтесь ремонтировать его.

Использование элементов питания

- Храните элементы питания в местах, недоступных для детей.

Внимание!

Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам легкой или средней тяжести пользователя или пациента, или же к повреждению оборудования или другого имущества.

- Прекратите использование прибора и обратитесь к лечащему врачу при появлении раздражения на коже или возникновении неприятных ощущений.
- Проконсультируйтесь с лечащим врачом прежде, чем использовать этот прибор на плече, если на нем есть внутрисосудистый доступ или вводятся лекарства, или если имеется артериовенозная (А-В) фистула, поскольку в этом случае возможно временное прекращение кровотока, способное привести к повреждению.
- Проконсультируйтесь с лечащим врачом перед использованием этого прибора, если Вы перенесли мастэктомию.
- Если Вы страдаете серьезными нарушениями кровообращения или заболеваниями крови, то перед использованием прибора необходимо проконсультироваться с лечащим врачом, поскольку нагнетание воздуха в манжету может привести к образованию синяков.
- **НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ** измерения чаще, чем необходимо, поскольку вследствие ограничения кровотока возможно образование синяков.
- Нагнетайте воздух в манжету **ТОЛЬКО** если она обернута вокруг плеча.
- Снимите манжету, если воздух не выходит из манжеты автоматически после завершения измерения.
- Если прибор неисправен, он может нагреться. В этом случае **НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ** до прибора.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** этот прибор ни для каких целей, кроме измерения артериального давления и определения возможного наличия Afib (ФП).
- При измерении убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет сотовых телефонов или других электрических устройств, излучающих электромагнитные волны. Это может нарушать работу приборов и/или приводить к неточным результатам.
- **НЕ РАЗБИРАЙТЕ** прибор или другие компоненты и не пытайтесь ремонтировать их.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** в местах повышенной влажности или возможного попадания воды внутрь прибора. Это может привести к повреждению прибора.

- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** этот прибор в движущемся транспортном средстве (например, в автомобиле или в самолете).
- **НЕ ДОПУСКАЙТЕ** падения тонометра и не подвергайте его сильным сотрясениям или вибрациям.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** данный прибор в местах с высокой или низкой влажностью или при высоких или низких температурах. См. раздел 10.
- Во время измерения следите за тем, чтобы прибор на плече не вызывал ограничения кровотока в течение долгого времени.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** данный прибор в среде интенсивного применения оборудования (например, в поликлинике или в кабинете врача).
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** прибор одновременно с другим медицинским электрическим оборудованием (класса ME). Это может нарушать работу приборов и/или приводить к неточным результатам.
- В течение 30 минут до измерения не следует принимать ванну, пить алкогольные напитки или кофе, курить, выполнять физические упражнения или принимать пищу.
- Перед измерением необходимо отдохнуть не менее 5 минут.
- Перед выполнением измерений снимите с плеча плотно прилегающую одежду или плотно закатанный рукав.
- Не двигайтесь и **НЕ РАЗГОВАРИВАЙТЕ** во время измерения.
- Используйте манжету **ТОЛЬКО** у пациентов, у которых окружность плеча находится в указанном для манжеты диапазоне.
- Перед выполнением измерений убедитесь, что температура прибора соответствует комнатной. Выполнение измерений после резкого перепада температур может привести к получению неточных значений. Если прибор планируется использовать при температуре, указанной в условиях эксплуатации после того, как он хранился при максимальной или минимальной температуре хранения (см. раздел 10. Технические характеристики), компания OMRON рекомендует подождать приблизительно 2 часа, чтобы прибор нагрелся или охладился. Для получения дополнительной информации о температуре эксплуатации и хранения/ транспортирования (см. раздел 10. Технические характеристики).
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** прибор после истечения срока службы. См. раздел 10.
- **НЕ СГИБАЙТЕ** манжету и воздуховодную трубку чрезмерно.
- Выполняя измерения, **НЕ ПЕРЕГИБАЙТЕ** и не перекручивайте воздуховодную трубку. Это может привести к опасной травме вследствие прерывания кровообращения.
- При отсоединении воздушного штекера следует тянуть за пластиковый воздушный штекер в основании трубки, а не за саму трубку.
- Используйте **ТОЛЬКО** адаптер переменного тока, манжету, элементы питания и принадлежности, предназначенные для использования с данным прибором. Использование других адаптеров переменного тока, манжет и элементов питания может привести к повреждению тонометра и/или может быть опасным для него.
- Используйте **ТОЛЬКО** предназначенную для данного прибора манжету. Использование других манжет может привести к получению неправильных значений.

- Наплетание большего давления, чем требуется может привести к образованию синяков на плече в месте наложения манжеты. **ПРИМЕЧАНИЕ:** для получения дополнительной информации см. «Если систолическое давление выше 210 мм рт.ст.» в разделе 3 этого руководства по эксплуатации.
- Прочитайте рекомендации «Надлежащая утилизация прибора» в разделе 11 и следуйте им при утилизации прибора и используемых с ним принадлежностей или дополнительных запасных частей.

Передача данных

- **НЕ ЗАМЕНЯЙТЕ** элементы питания и не отключайте адаптер переменного тока во время передачи результатов измерений на смартфон. Это может привести к неправильной работе прибора и ошибке при передаче результатов измерений артериального давления.

Использование адаптера переменного тока

- Полностью вставьте адаптер переменного тока в розетку.
- При отключении адаптера переменного тока от розетки возьмитесь за корпус адаптера. **НЕ ТЯНИТЕ** за сетевой шнур.
- При обращении с сетевым шнуром адаптера переменного тока:
НЕ ДОПУСКАЙТЕ повреждения шнура.
НЕ ЛОМАЙТЕ его.
НЕ РАЗБИРАЙТЕ его.
НЕ СПИБАЙТЕ и не тяните его с усилием.
НЕ СКРУЧИВАЙТЕ его.
Не завязывайте его в узел во время использования.
НЕ ЗАЩЕМЛЯЙТЕ его.
НЕ СТАВЬТЕ на него тяжелые предметы.
- Полностью удаляйте пыль со штекера адаптера переменного тока.
- Отключайте электронный блок от электрической розетки, когда он не используется.
- Отключайте адаптер переменного тока перед очисткой прибора.

Использование элементов питания

- При установке элементов питания **ОБЯЗАТЕЛЬНО** соблюдайте полярность.
- Для данного прибора используйте **ТОЛЬКО 4 щелочных или марганцевых 4 элемента питания типа «AA»**. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** элементы питания другого типа. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** новые и старые элементы питания вместе. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** вместе элементы питания разных марок.
- Вынимайте элементы питания, если прибор не предполагается использовать в течение длительного времени.
- При попадании в глаза электролита из элемента питания немедленно промойте их большим количеством чистой воды. Немедленно обратитесь к своему лечащему врачу.
- При попадании электролита из элемента питания на кожу немедленно промойте кожу большим количеством чистой теплой воды. Если раздражение, травма или боль сохраняются, обратитесь к своему лечащему врачу.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** элементы питания после истечения их срока годности.
- Периодически проверяйте элементы питания, чтобы убедиться в их работоспособности.

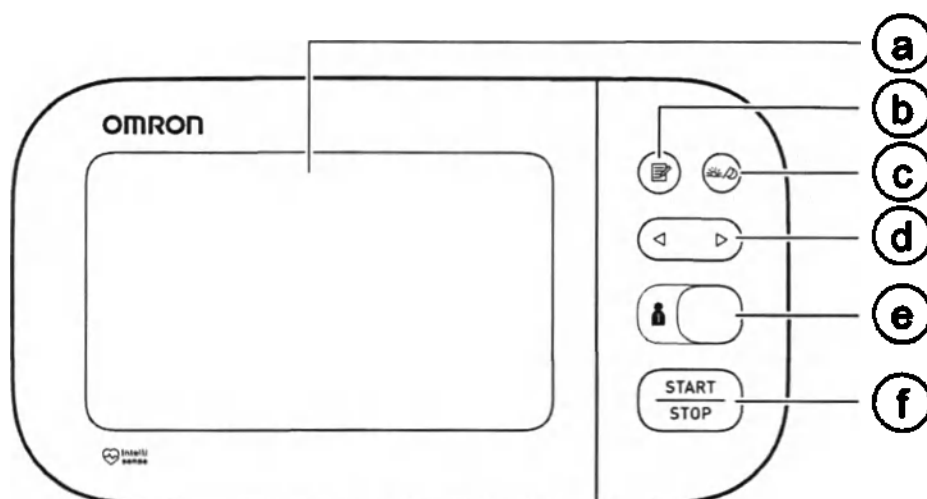
1. Знакомство с прибором

1.1 Комплект поставки

Электронный блок, манжета компрессионная НЕМ-FL31, адаптер переменного тока ННР-СМ01, элементы питания типа «АА», 4 шт., чехол для хранения прибора, руководство по эксплуатации, инструкция по установке приложения, гарантийный талон, журнал для записи артериального давления

1.2 Электронный блок и манжета

Передняя панель электронного блока



а Дисплей

б Кнопка [Память]

с Кнопка [Утреннее/вечернее среднее значение]

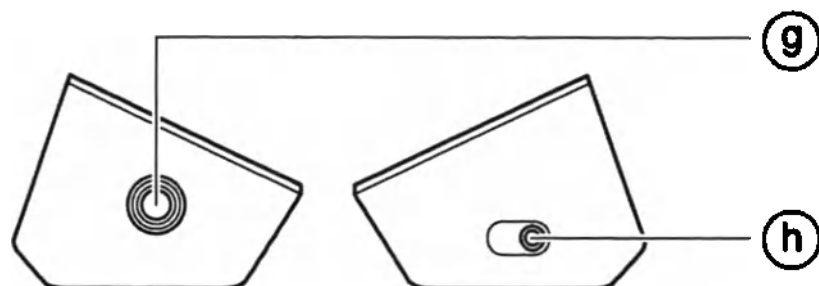
д Кнопка [Вперед/Назад]

е Переключатель [Выбор идентификатора пользователя]

ф Кнопка [START/STOP] (включение/выключение)

1. Знакомство с прибором

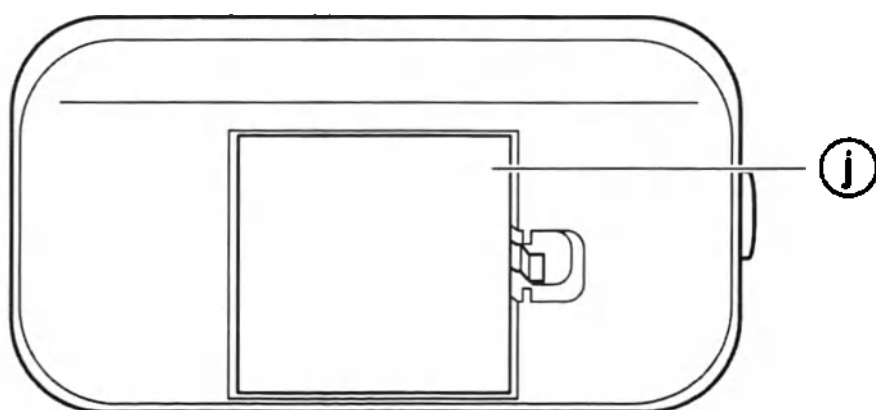
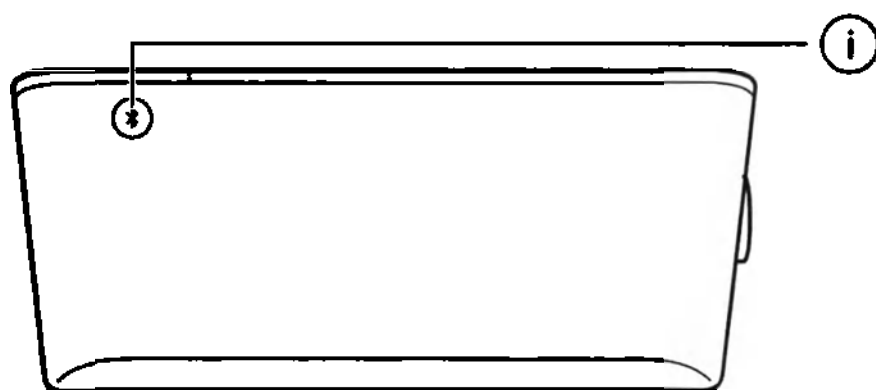
Электронный блок с левой и правой стороны



⑨ Воздушное гнездо

⑨ Гнездо адаптера переменного тока

Электронный блок сзади и снизу



⑨ Кнопка [Подключение]
(Дата/Время)

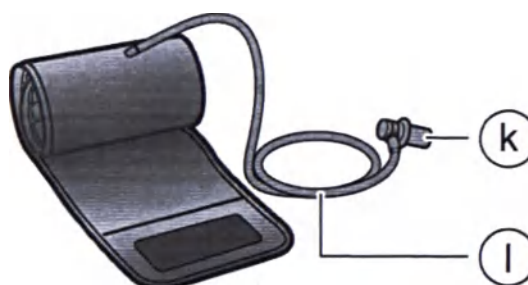
⑨ Отсек для элементов питания

Манжета

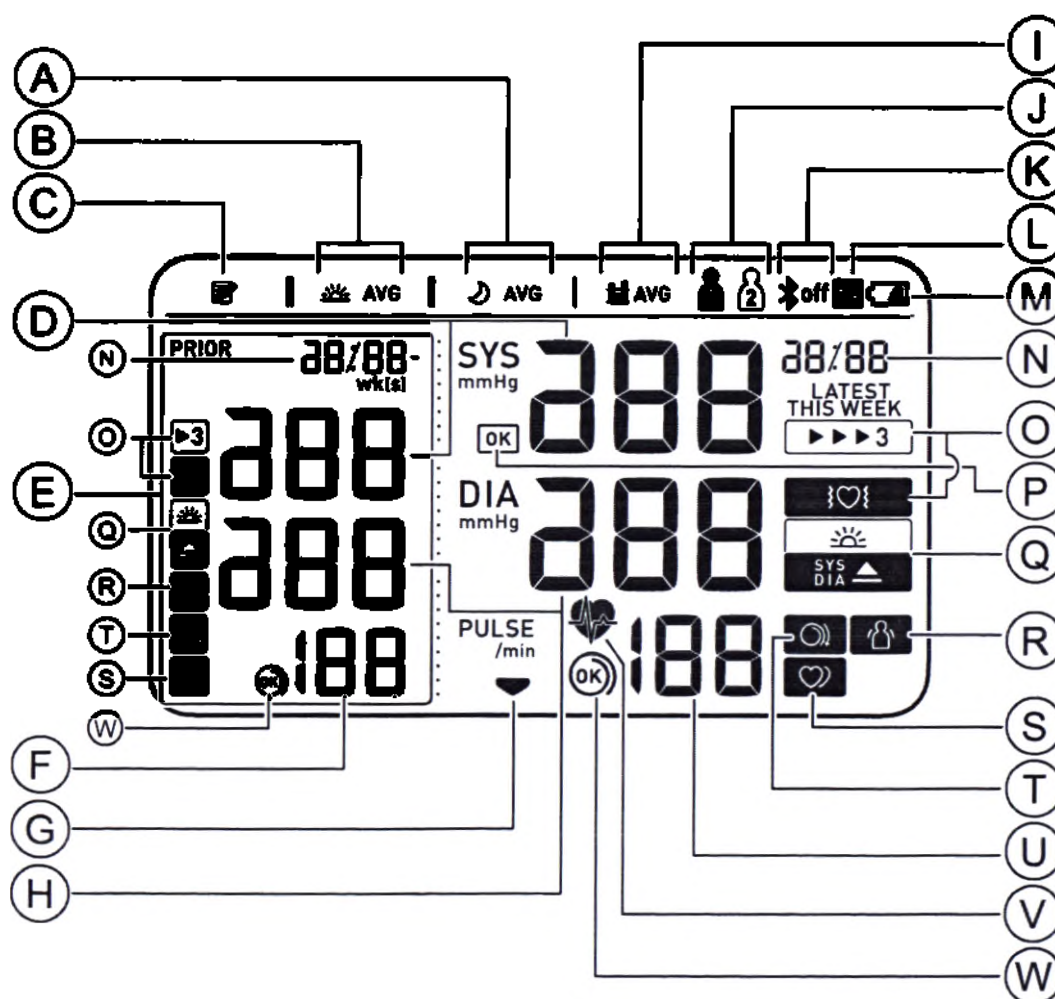
(Окружность руки: 22 - 42 см)

Ⓚ Воздушный штекер

Ⓛ Воздуховодная трубка



1.3 Дисплей и символы



1. Знакомство с прибором

- Ⓐ Индикатор вечернего среднего значения
- Ⓑ Индикатор среднего утреннего значения
- Ⓒ Пиктограмма памяти
- Ⓓ Систолическое артериальное давление (SYS)
- Ⓔ Дисплей сравнения
- Ⓕ Значение частоты пульса (PULSE)/номер ячейки памяти
- Ⓖ Индикатор декомпрессии
- Ⓗ Диастолическое артериальное давление (DIA)
- ⓲ Пиктограмма среднего значения
- ⓳ Значок идентификатора пользователя
- ⓴ Индикатор включения/выключения функции Bluetooth
- ⓴ Индикатор синхронизации
- ⓴ Индикатор низкого уровня заряда элементов питания / Индикатор разряженных элементов питания
- ⓴ Дата / Время / Число последовательных измерений при Afib (ФП)
- ⓴ Индикатор режима Afib (ФП) / Индикатор Afib (ФП)
- ⓴ Символ ОК
- ⓴ Индикатор повышенного давления/Индикатор повышенного утреннего давления
- ⓴ Индикатор движения
- ⓴ Индикатор нерегулярного сердцебиения
- ⓴ Индикатор правильной фиксации манжеты (наложена слишком свободно)
- ⓴ Отображение частоты сердечных сокращений / Счетчик интервалов при Afib (ФП)
- ⓴ Индикатор сердцебиения
- ⓴ Индикатор правильной фиксации манжеты (ОК)

Ⓐ	 AVG	Индикатор вечернего среднего значения Отображается при просмотре среднего недельного значения при измерении вечером на протяжении 7 последних недель.
Ⓑ	 AVG	Индикатор среднего утреннего значения Отображается при просмотре среднего недельного значения при измерении утром на протяжении 7 последних недель.
Ⓒ		Пиктограмма памяти Отображается при просмотре значений, записанных в памяти.
Ⓓ	Систолическое артериальное давление (SYS)	
Ⓔ	Дисплей сравнения Отображает прошлые значения. Для получения более подробной информации см. раздел 5.	
Ⓕ	Значение частоты пульса (PULSE)/номер ячейки памяти Частота пульса отображается после измерения. При нажатии кнопки Ⓖ перед отображением частоты сердечных сокращений примерно 1,5 секунды на дисплее отображается номер ячейки памяти.	
Ⓖ		Индикатор декомпрессии Отображается во время выпуска воздуха из манжеты.
Ⓗ	Диастолическое артериальное давление (DIA)	
Ⓘ	 AVG	Пиктограмма среднего значения Мигает при просмотре среднего значения из последних 2-х или 3-х значений, полученных за последние 10 минут.

1. Знакомство с прибором

ⓐ		Значок идентификатора пользователя Номер идентификатора пользователя отображается во время выбора пользователя с помощью переключателя [Выбор идентификатора пользователя].
Ⓚ		Индикатор включения функции Bluetooth Отображается во время передачи значений.
		Индикатор выключения функции Bluetooth Отображается, если функция Bluetooth выключена.
Ⓛ		Индикатор синхронизации Мигает/отображается, если данные необходимо передать, поскольку память или почти заполнена, или заполнена полностью. Сразу после синхронизации прибора с мобильным устройством значения необходимо немедленно передать, пока прибор не удалил наиболее раннее значение. На одного пользователя в памяти прибора может сохраняться до 100 значений.
Ⓜ		Индикатор низкого уровня заряда элементов питания Мигает при низком заряде элементов питания.
		Индикатор разряженных элементов питания Отображается, если элементы питания разряжены.
Ⓝ	Дата / Время / Число последовательных измерений при Afib (ФП)	

Ⓞ		Индикатор режима Afib (ФП) Отображается, если измерение выполняется при включенном режиме Afib (ФП). В режиме Afib (ФП) автоматически выполняется 3 последовательных измерения с 30-секундным интервалом, после чего отображается среднее значение. Об использовании режима Afib (ФП) см. подраздел 3.1. О просмотре значений, полученных в режиме ФП, см. подраздел 5.1.
		Индикатор Afib (ФП) Отображается, если при измерении в режиме Afib (ФП) была определена вероятность фибрилляции предсердий (мерцательная аритмия). В режиме Afib (ФП) это нарушение ритма определяется при отклонении $\pm 25\%$ от среднего ритма, полученного при измерении артериального давления. Если эти нарушения ритма продолжаются, рекомендуем обратиться к лечащему врачу и следовать его указаниям.
Ⓟ		Символ ОК Мигает, если прибор подключен к мобильному устройству, или если измерения успешно переданы.
Ⓞ		Индикатор повышенного артериального давления Отображается, если систолическое артериальное давление 135 мм рт.ст. или выше и/или диастолическое артериальное давление 85 мм рт.ст. или выше.
		Индикатор утреннего повышенного давления Отображается, если среднее утреннее значение за неделю 135/85 мм рт.ст. или выше.

®		Индикатор движения Отображается вместе с результатом измерения, если во время измерения было движение тела. Функция обнаружения движения тела отключается, если при измерении в режиме Afib (ФП) была определена вероятность Afib (ФП) или нерегулярного сердцебиения. В таком случае снимите манжету и подождите 2 - 3 минуты. Затем повторно наложите манжету, оставайтесь в покое и повторите измерение.
S		Индикатор нерегулярного сердцебиения Отображается, если во время измерения 2 или более раз определяется нерегулярный ритм. Не отображается при измерении в режиме Afib (ФП). Нерегулярный ритм сердцебиения (аритмия) — это ритм, который на 25 % медленнее или на 25 % быстрее среднего ритма, определенного измерителем при измерении артериального давления.  Индикатор нерегулярного сердцебиения может отображаться, если прибор определил движение руки. Для получения более подробной информации см. раздел 7. Если эти нарушения ритма продолжаются, рекомендуем обратиться к лечащему врачу и следовать его указаниям.
T		Индикатор правильной фиксации манжеты (наложена слишком свободно) Отображается, если манжета неправильно обхватывает плечо во время измерения. Также отображается во время просмотра прошлых измерений.
U		Отображение частоты пульса / Счетчик интервалов при Afib (ФП) Частота пульса отображается после измерения. В режиме Afib (ФП) считаются секунды перед следующим измерением.

Ⓥ	♥	Индикатор сердцебиения Мигает во время измерения.
Ⓦ	ⓄⓀ	Индикатор правильной фиксации манжеты (ОК) Отображается, если манжета наложена на плечо достаточно плотно. Также отображается во время просмотра прошлых измерений.

Различия между индикатором Afib (ФП) (фибрилляции предсердий или мерцательной аритмии) и индикатором нерегулярного сердцебиения (аритмии).

Функция индикатора Afib (ФП): определяет вероятность Afib (ФП) при трехкратном измерении. (основано на результатах клинического исследования*)

Функция нерегулярного сердцебиения: определяет нерегулярные сердечные сокращения, включая Afib (ФП), при однократном измерении.

* М. Ишизава, Т. Нома, Т. Минамино и соавт. Многократные измерения с помощью автоматического монитора артериального давления с высокой чувствительностью и специфичностью могут обнаружить мерцательную аритмию у пациентов с сердечной недостаточностью, ESC Congress 2018

2018 ЕОАГ/ЕОК Рекомендации по лечению больных с артериальной гипертензией**

Определения гипертензии по уровню артериального давления на приеме у врача и дома

	У врача	Дома
Систолическое артериальное давление	≥ 140 мм рт.ст.	≥ 135 мм рт.ст.
Диастолическое артериальное давление	≥ 90 мм рт.ст.	≥ 85 мм рт.ст.

Эти границы определены на основании статистических показателей артериального давления.

** Европейское общество артериальной гипертензии (ЕОАГ, ESH)
Европейское общество кардиологов (ЕОК, ESC).

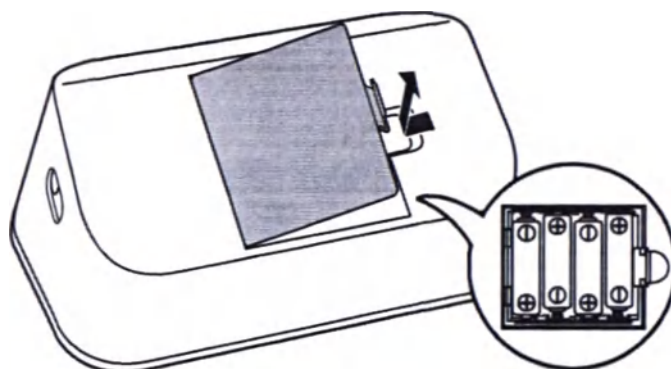
⚠ Предупреждение!

• **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не ставьте себе диагноз и не лечите себя на основании полученных результатов. **ОБЯЗАТЕЛЬНО** консультируйтесь с лечащим врачом.

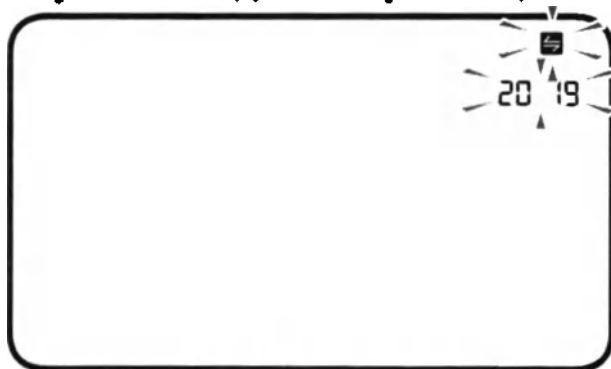
2. Подготовка к работе

2.1 Установка элементов питания

1. **Нажмите на защелку на крышке отсека для элементов питания и откройте ее.**



2. **Установите 4 элемента питания «AA» соблюдая полярность, указанную в отсеке для элементов питания.**
3. **Закройте крышку отсека для элементов питания.**
Если элементы питания установлены правильно, на дисплее мигает значение года.
Для того, чтобы установить дату и время вручную, см. подраздел 2.3. Для того, чтобы синхронизировать прибор для автоматической установки даты и времени, см. подраздел 4.1.



Примечание

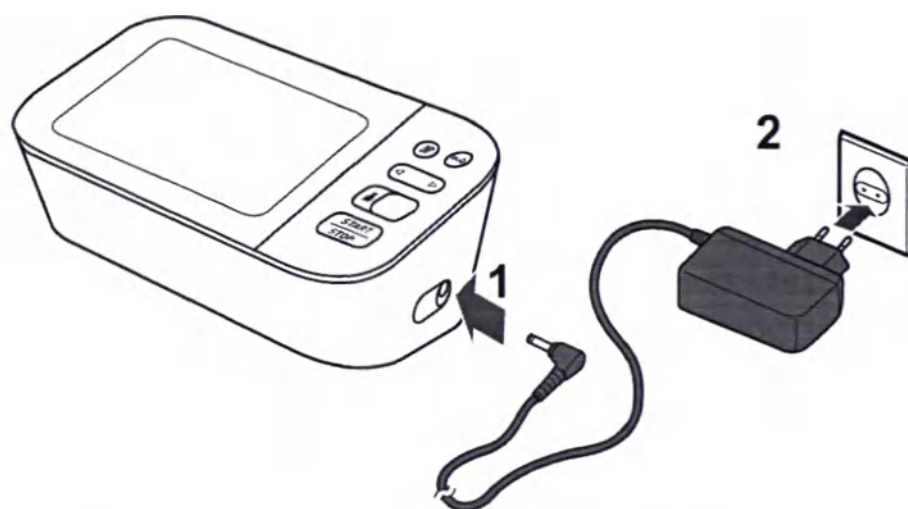
- Если на дисплее мигает индикатор «», рекомендуется заменить элементы питания.
- Для замены элементов питания выключите прибор и извлеките элементы питания. Затем одновременно вставьте 4 новых элемента питания.
- При замене элементов питания предыдущие измерения не удаляются.
- Элементы питания из комплекта поставки могут проработать меньше, чем новые.
- Утилизация элементов питания должна осуществляться в соответствии с местными нормативами.

2.2 Использование адаптера переменного тока

Примечание

- Не размещайте тонометр в местах, где подключение или отключение адаптера переменного тока представляет трудности.
- Рекомендуется постоянно держать элементы питания внутри прибора даже при использовании адаптера переменного тока. Если адаптер переменного тока используется, когда элементы питания в приборе отсутствуют, может понадобиться каждый раз устанавливать дату и время после отключения и подключения адаптера переменного тока. При этом значения из памяти не удаляются.

1. Вставьте штекер адаптера переменного тока в гнездо для адаптера, расположенное справа на электронном блоке.



2. Включите адаптер переменного тока в электрическую розетку.

Для отключения адаптера переменного тока сначала отключите его от электрической розетки, а затем отключите штекер адаптера от электронного блока.

⚠Внимание!

- Используйте ТОЛЬКО адаптер переменного тока, манжету, элементы питания и принадлежности, предназначенные для использования с данным прибором. Использование других адаптеров переменного тока, манжет и элементов питания может привести к повреждению тонометра и/или может быть опасным для него.

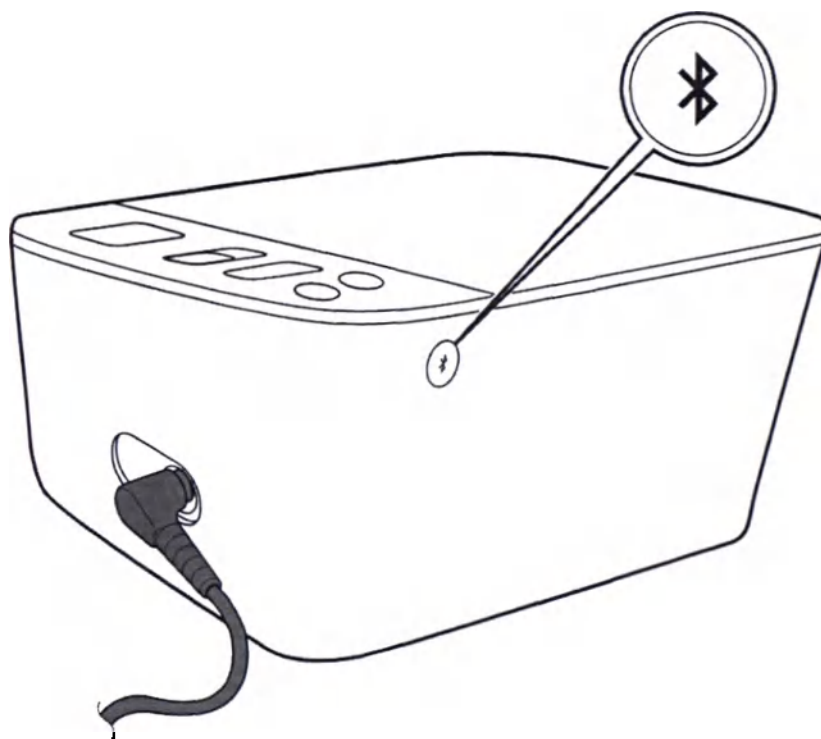
2.3 Установка даты и времени

Примечание

- Перед первым измерением установите на приборе нужную дату и время.
- При синхронизации прибора с приложением «OMRON connect» дата и время устанавливаются автоматически. См. подраздел 4.1.
- Если элементы питания установлены правильно, на дисплее тонометра мигает значение года.

1. Если ничего не отображается, нажмите кнопку  (на задней поверхности прибора), чтобы отобразить значение года.

Если значение года уже отображается, пропустите этот шаг.

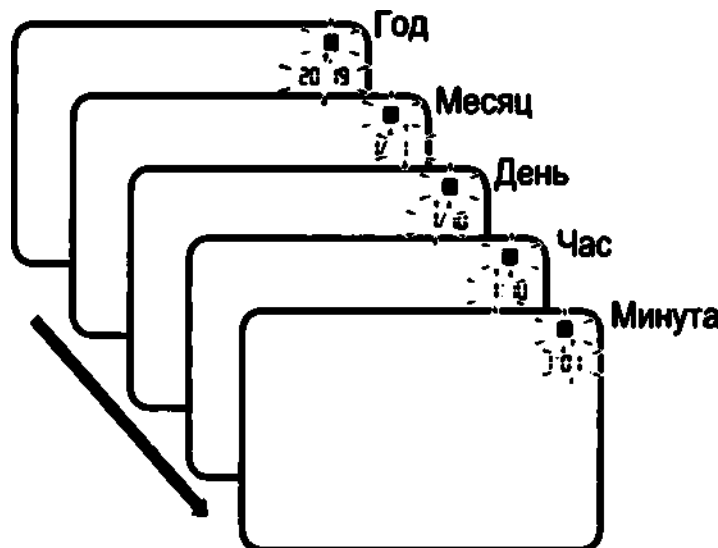


2. Чтобы настроить значение года, нажмите кнопку  или .

Нажмите и удерживайте кнопку , чтобы быстро увеличить значение года.

Нажмите и удерживайте кнопку , чтобы быстро уменьшить значение года.

3. Чтобы подтвердить значение года, нажмите кнопку . После этого начинает мигать значение месяца. Повторите те же шаги, чтобы настроить месяц, день, часы и минуты.



4. Нажмите кнопку , чтобы сохранить настройку.

Через 3 секунды после того, как в этой последовательности были установлены минуты, прибор автоматически выключается.

Примечание

- Если необходимо выполнить сброс даты и времени, установите элементы питания или нажмите кнопку , затем установите дату и время по пунктам, как указано выше.
- Если дата и время не установлены, во время или после измерения будет отображаться индикация «-:--».

2.4 Советы по измерению артериального давления

Для получения точных результатов выполняйте следующие указания.

- Стресс способствует повышению артериального давления. Не выполняйте измерение во время стресса.
- Измерения необходимо выполнять в тихом месте.
- Важно, чтобы измерения выполнялись в одно и то же время каждый день. Рекомендуется выполнять измерения утром и вечером.

2. Подготовка к работе

- Не забудьте записать показания артериального давления и частоты пульса, чтобы показать их затем лечащему врачу. Однократное измерение не позволяет получить точное значение артериального давления. Используйте журнал для записи артериального давления, прилагаемый к прибору, и записывайте в него измеренные значения за определенный период времени. Также с веб-сайта www.omron-healthcare.com можно скачать PDF-файлы журнала для записи артериального давления.

△Внимание!

- В течение 30 минут до измерения не следует принимать ванну, пить алкогольные напитки или кофе, курить, выполнять физические упражнения или принимать пищу.
- Перед измерением необходимо отдохнуть не менее 5 минут.

2.5 Расположение манжеты на плече

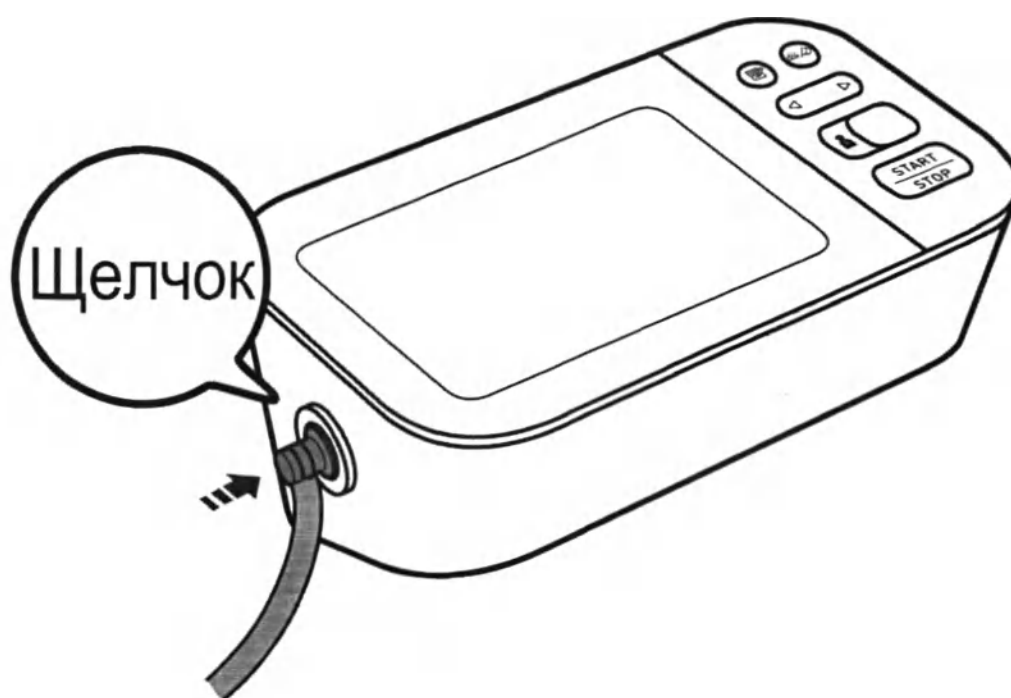
Примечание

- Следующие шаги описаны исходя из того, что манжета наложена на левое плечо. Если измерение выполняется на правом плече, следуйте инструкциям по наложению манжеты на правое плечо («Измерение на правой руке») в конце этого подраздела.
- Артериальное давление на правой руке и левой руке может быть разным; также могут различаться и его измеренные значения. Компания OMRON рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. В случае существенного различия между значениями на разных руках необходимо обратиться к врачу и определить, на какой руке следует проводить измерения.

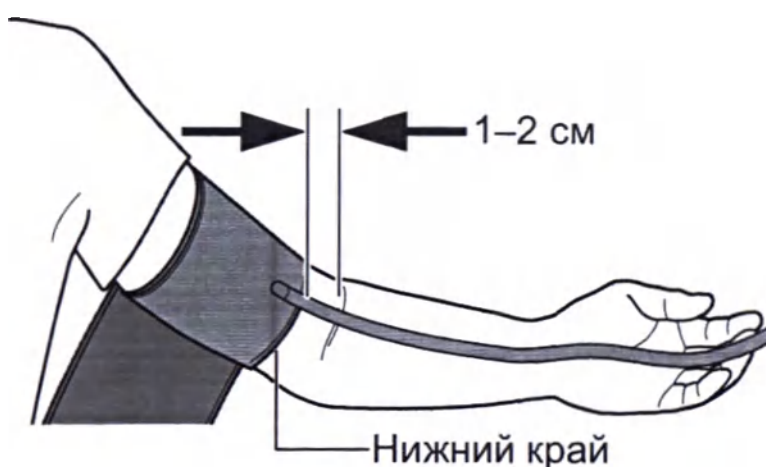
△Внимание!

- Перед выполнением измерений снимите с плеча плотно прилегающую одежду или плотно закатанный рукав.

1. **Присоедините манжету к прибору. Для этого вставьте воздушный штекер в воздушное гнездо осторожно до щелчка.**



2. **Наложите манжету на верхнюю часть левой руки.**

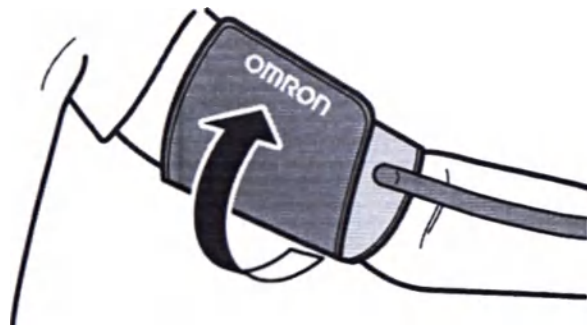


Примечание

- Нижний край манжеты должен находиться на 1 - 2 см выше локтевого сгиба. Воздуховодная трубка должна быть обращена вниз вдоль внутренней стороны руки и находиться на одной линии со средним пальцем.

2. Подготовка к работе

3. **Убедитесь, что воздуховодная трубка находится на внутренней стороне руки и плотно наложите манжету, чтобы она не перемещалась на руке.**



Измерение на правой руке

При измерении давления на правой руке воздуховодная трубка будет проходить сбоку от локтя, вдоль нижней поверхности руки. Соблюдайте осторожность, чтобы не пережать рукой воздуховодную трубку.



2.6 Правильная поза при измерении

При выполнении измерения следует сидеть расслабленно и удобно при комфортной комнатной температуре. Положите руку на стол.

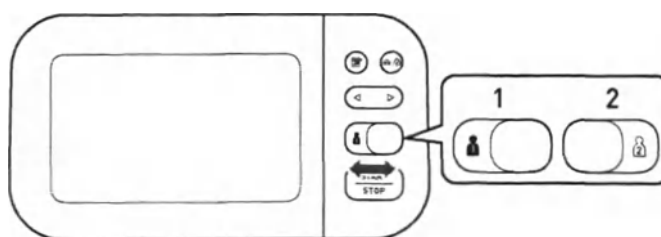
- Сядьте так, чтобы спина и рука опирались на что-либо.
- Полностью поставьте ступни на пол, не кладите ногу на ногу.
- Манжету следует разместить на руке на уровне сердца, при этом рука удобно расположена на столе.



2.7 Выбор идентификатора пользователя

Прибор выполняет измерения и хранит в памяти результаты для 2 пользователей; для этого используется переключатель [Выбор идентификатора пользователя].

1. Выберите идентификатор пользователя (1 или 2).



3. Использование прибора без мобильного устройства

3.1 Выполнение измерений

Прибор можно использовать без синхронизации с мобильным устройством. Для получения информации о синхронизации с мобильным устройством см. подраздел 4.1.

Примечание

- Для прекращения измерения нажмите кнопку [START/STOP] один раз, чтобы выпустить воздух из манжеты.

⚠Внимание!

- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** прибор одновременно с другим медицинским электрическим оборудованием (класса ME). Это может нарушать работу приборов и/или приводить к неточным результатам.
- **Не двигайтесь и НЕ РАЗГОВАРИВАЙТЕ** во время измерения.

1. Нажмите кнопку [START/STOP].

Перед началом измерения на дисплее отображаются все символы.

2. Не двигайтесь и не разговаривайте до окончания процедуры измерения.

Индикатор «» мигает при каждом сердечном сокращении.

Примечание

- Индикатор «» отображается, если манжета наложена на плечо достаточно плотно.
- Если отображается индикатор «», значит манжета наложена на руку неправильно. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы выключить прибор, затем наложите манжету правильно.

3. Использование прибора без мобильного устройства

После того, как прибор определяет артериальное давление и частоту сердечных сокращений, воздух автоматически выйдет из манжеты. Значения артериального давления и частоты пульса отображаются с предыдущими значениями.

Если систолическое или диастолическое давление высокое (см. подраздел 1.3), отображается индикатор «  ».



3. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы выключить прибор.

Примечание

- Прибор автоматически выключается через 2 минуты.
- Подождите 2 - 3 минуты между измерениями. За время ожидания происходит декомпрессия артерий и они возвращаются к исходному состоянию до измерения. Вам может потребоваться более длительный интервал между измерениями в зависимости от индивидуальных физиологических характеристик.

3. Использование прибора без мобильного устройства

■ Использование режима Afib (ФП)

Индикатор Afib (ФП)

В режиме Afib (ФП) автоматически выполняется 3 последовательных измерения с 30-секундным интервалом, после чего отображается среднее значение. В случае вероятности Afib (ФП) отображается значок «».

Это не диагноз, а только вероятность обнаружения Afib (ФП).

Для обсуждения полученных результатов необходимо обратиться к медицинскому специалисту или лечащему врачу.

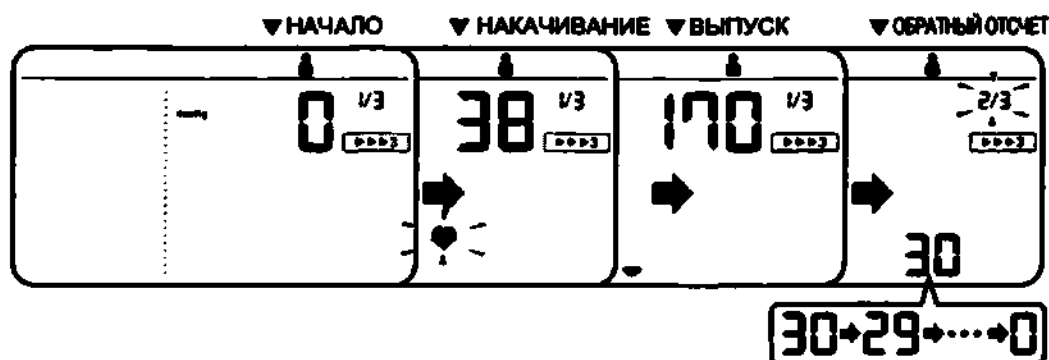
Если у Вас существуют какие-либо жалобы на самочувствие, обратитесь к медицинскому специалисту.

1. Выберите идентификатор пользователя.
2. Нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] более 2 секунд.
3. Отпустите кнопку [START/STOP], когда на дисплее отобразится «AF».



Манжета начнет автоматически наполняться воздухом. После окончания измерения подождите, пока начнется следующее измерение.

На дисплее отобразится счетчик 30-секундного интервала.



3. Использование прибора без мобильного устройства

После окончания второго измерения подождите, пока начнется следующее измерение.

На дисплее отобразится счетчик 30-секундного интервала.



После окончания третьего измерения на дисплее отображается среднее значение 3-х измерений. В случае определения Afib (ФП) отображается значок «».



Примечание

- Если отображается символ ошибки «ЕБ», следуйте инструкциям в разделе 7.

О просмотре значений, полученных в режиме Afib (ФП), см. подраздел 5.1.

3. Использование прибора без мобильного устройства

■ Работа в гостевом режиме

Значения результатов измерений сохраняются в памяти прибора для 2-х пользователей. Гостевой режим используется для единичного измерения артериального давления у другого лица.

Примечание

- Если выбран гостевой режим, то измерения не сохраняются в памяти, и недоступен режим Afib (ФП).

1. Удерживая кнопку , нажмите кнопку [START/STOP].

Значок идентификатора пользователя и дисплей даты/времени не отображаются.



2. Отпустите кнопки  и [START/STOP].

Манжета начнет автоматически наполняться воздухом.

■ Если систолическое давление превышает 210 мм рт. ст.

Если систолическое давление превышает 210 мм рт.ст., выполните измерение вручную.

После того, как началось автоматическое наполнение манжеты воздухом, нажмите и удерживайте кнопку [START/STOP] до тех пор, пока прибор не поднимет давление до значения, превышающего ожидаемое систолическое давление на 30 - 40 мм рт.ст.

Примечание

- Манжету нужно наполнять воздухом так, чтобы давление в ней не превышало 299 мм рт.ст.

⚠Внимание!

- Нагнетание большего давления, чем требуется может привести к образованию синяков на плече в месте наложения манжеты.

4. Использование прибора с мобильным устройством

4.1 Синхронизация прибора с мобильным устройством

При синхронизации прибора с мобильным устройством дата и время на приборе устанавливаются автоматически.

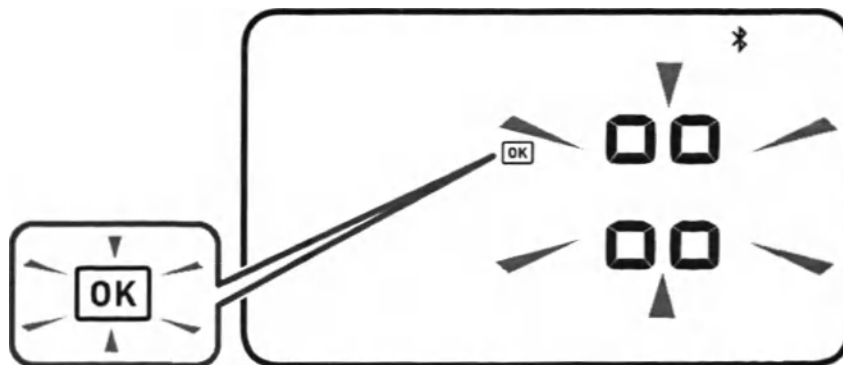
Список совместимых мобильных устройств см. на сайте www.omronconnect.com/devices/

1. **Включите функцию Bluetooth на Вашем мобильном устройстве.**
2. **Загрузите и установите на мобильное устройство бесплатное приложение «OMRON connect».**



Если у Вас уже установлено приложение «OMRON connect» и есть учетная запись, откройте приложение и добавьте новый прибор.

3. **Откройте приложение и следуйте инструкциям по синхронизации, отображаемым на мобильном устройстве.**
4. **Убедитесь, что прибор успешно подключился.**
После того, как прибор успешно подключился к мобильному устройству, отображается символ OK.

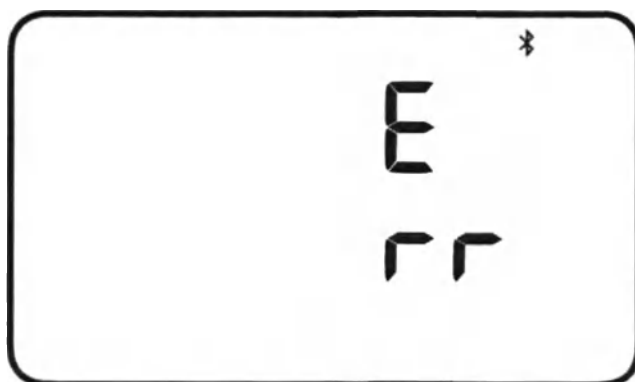


4. Использование прибора с мобильным устройством

5. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы выключить прибор.

Примечание

- Если отображается символ «Егг», следуйте инструкциям в приложении «OMRON connect».



- Прибор автоматически выключается через 2 минуты.
- Помните, что компания OMRON не несет ответственности за потерю данных и/или информации в приложении.
- «OMRON connect» является единственным приложением, которое мы рекомендуем использовать с прибором для правильной передачи данных.

4.2 Выполнение измерений

Информацию о том, как начать измерение см. в подразделе 3.1. Откройте приложение на мобильном устройстве и следуйте инструкциям.

Примечание

- Если Ваш профиль зарегистрирован, то при нажатии кнопки [START/STOP] отображается дата Вашего рождения, а значок идентификатора пользователя мигает два раза.
- Регистрация профиля доступна в приложении «OMRON connect». См. подраздел 4.1.
- Убедитесь, что прибор находится не дальше 5 м от мобильного устройства.

■ Автоматическая/ручная передача данных

- Когда включена функция Bluetooth, измерения передаются на мобильное устройство не позднее 1 часа после измерения.
- Чтобы передать измерения вручную, нажмите кнопку

4.3 Выключение/включение функции Bluetooth

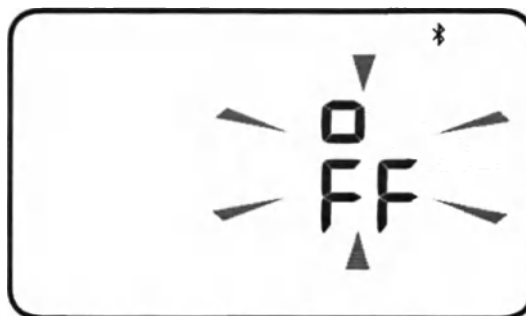
Выключайте функцию Bluetooth в следующих местах, где запрещено использование беспроводного оборудования.

- В самолете
- В больницах
- За границей

По умолчанию функция Bluetooth включена.

1. Когда прибор выключен, нажмите и удерживайте кнопку  (задняя поверхность электронного блока) дольше 10 секунд.

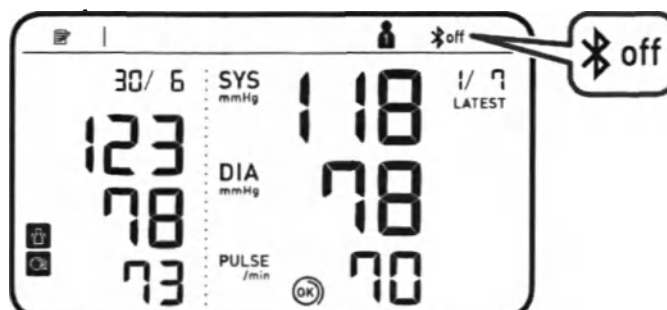
3 раза мигает сообщение «oFF» (выкл).



2. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы выключить прибор.

Примечание

- Чтобы включить функцию Bluetooth, нажмите и удерживайте кнопку  дольше 2 секунд. На дисплее отображается сообщение «on» (вкл).
- Прибор автоматически выключается через 2 минуты после завершения.
- Когда функция Bluetooth выключена, отображается значок « off».



5. Использование функции памяти

На одного пользователя автоматически сохраняется до 100 значений.

Примечание:

- Этот прибор может использоваться для нескольких пользователей. Информацию о переключении между пользователями см. в подразделе 2.7. Помните, под каким идентификатором пользователя сохраняются Ваши значения.

5.1 Просмотр хранящихся в памяти измерений

Этот прибор имеет функцию просмотра «режим сравнения», в котором одновременно отображаются самое последнее значение и прошлое значение.

1. Выберите идентификатор пользователя.

2. Нажмите кнопку .

В режиме сравнения значения отображаются как показано ниже.



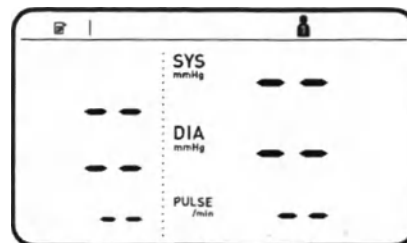
Если прошлое измерение выполнялось в режиме Afib (ФП), отображаются символы «» и «», или же только символ «». Отображаемое слева значение является средним значением 3-х измерений.

Если прошлое измерение выполнялось в режиме Afib (ФП), отображаются символы «» и «», или же только символ «». Отображаемое справа значение является средним значением 3-х измерений.

После того, как отобразится номер ячейки памяти, отображаются последнее значение и прошлое значение. Простое значение отображается на дисплее сравнения слева.

Примечание

- Если значение высокое (см. подраздел 1.3), отображается индикатор «».
- Если в памяти прибора не сохранены никакие результаты измерений, отобразится экран, изображенный справа.
- Если память заполнена, старые значения заменяются новыми, начиная с наиболее старых.



3. Чтобы просматривать хранящиеся в памяти результаты, повторно нажимайте кнопку или .

 : просмотр более старых значений

 : просмотр более новых значений

5.2 Просмотр среднего значения

Прибор позволяет рассчитывать среднее значение из последних 2-х или 3-х значений, полученных за последние 10 минут.

Примечание

- Перед измерением для последующего просмотра средних значений установите в приборе нужную дату и время.

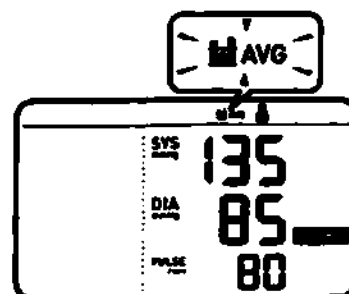
1. Выберите идентификатор пользователя.

2. Когда прибор выключен, нажмите и удерживайте кнопку дольше 3 секунд.

Мигает индикатор « AVG ».

Примечание

- Если память содержит только 2 значения измерений за этот период времени, то среднее значение будет рассчитано на основе этих 2-х значений.
- Если среднее значение высокое (см. подраздел 1.3), отображается индикатор «».



5.3 Просмотр средних значений за неделю

Прибор подсчитывает и отображает средние значения за неделю по измерениям, выполненным утром и вечером в течение 7 недель для каждого пользователя.

Примечание

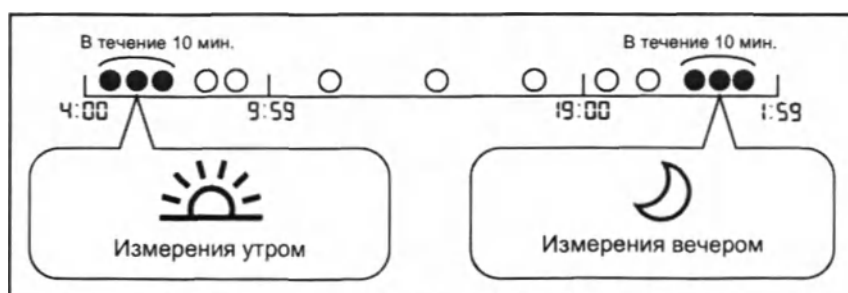
- Перед измерением для последующего просмотра средних значений за неделю установите в приборе нужную дату и время.

Расчет среднего утреннего значения за неделю

Представляет собой среднее значение измерений, выполненных утром (4:00 - 9:59) с воскресенья по субботу. Для расчета средних утренних значений для каждого дня используются 2 или 3 измерения, выполненные в течение первых 10 минут утром в период 4:00 - 9:59.

Расчет среднего вечернего значения за неделю

Представляет собой среднее значение измерений, выполненных вечером (19:00 - 1:59) с воскресенья по субботу. Для расчета средних вечерних значений для каждого дня используются 2 или 3 измерения, выполненные в течение первых 10 минут вечером в период 19:00 - 1:59.



Примечание

- Если измерения начаты в четверг, среднее значение рассчитывается с четверга по субботу.

1. Выберите идентификатор пользователя.

2. Один раз нажмите кнопку .

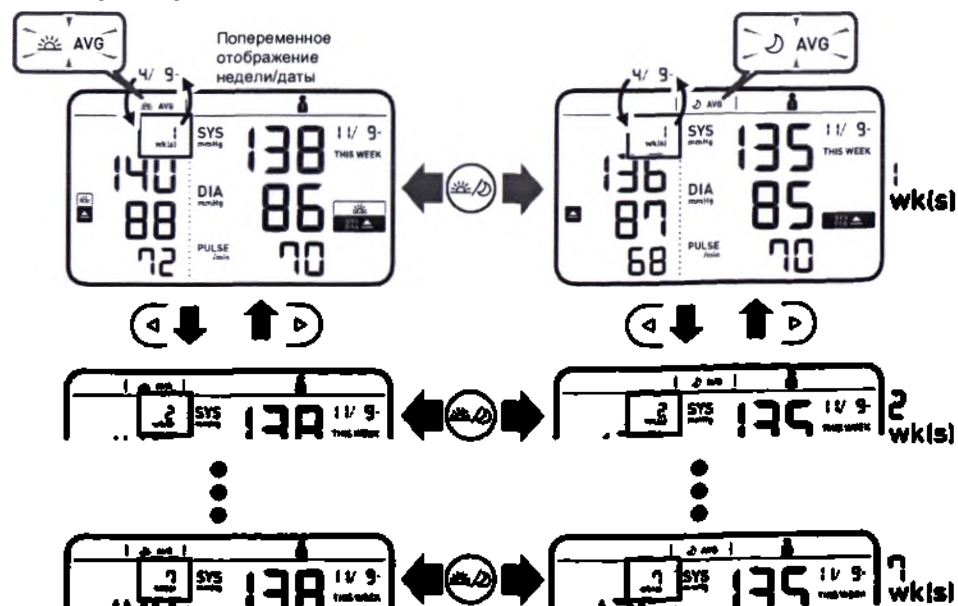
Для среднего утреннего значения за текущую неделю на дисплее отображается индикатор « AVG» и сообщение «THIS WEEK» (ЭТА НЕДЕЛЯ). Прошрое значение отображается на дисплее сравнения слева. Если среднее утреннее значение за неделю высокое (см. подраздел 1.3), отображается индикатор «» или «».

Для получения среднего вечернего значения за неделю нажмите кнопку  еще раз. На дисплее отображается индикатор « AVG» и сообщение «THIS WEEK» (ЭТА НЕДЕЛЯ). Прошрое значение отображается на дисплее сравнения слева.

Если среднее вечернее значение за неделю высокое, отображается индикатор «» или «».

3. Чтобы просматривать хранящиеся в памяти результаты, повторно нажимайте кнопку или .

На дисплее отображаются сообщения от «1 wk[s]» (1 неделя) для среднего значения за предыдущую неделю, до «7 wk[s]» (7 недель) для наиболее старого набора средних значений.



4. Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку [START/STOP].

6. Прочие настройки

6.1 Удаление всех хранящихся в памяти измерений

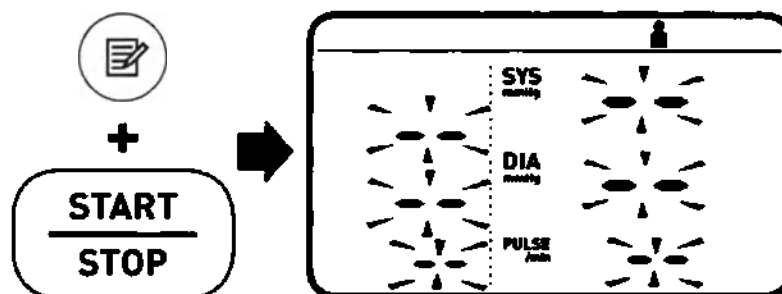
1. Выберите идентификатор пользователя.

2. Нажмите кнопку .

После того, как отобразится номер ячейки памяти, отображаются последнее значение и прошлое значение.

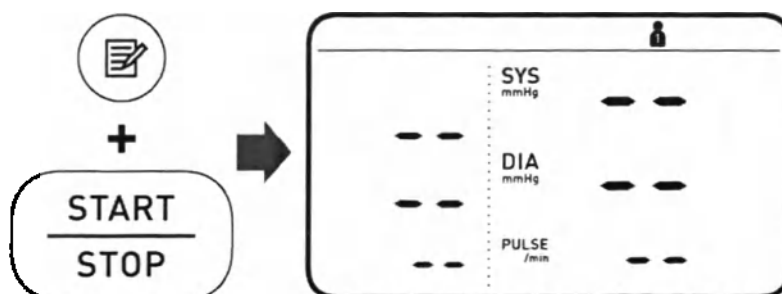
3. Удерживая кнопку , нажмите и удерживайте нажатой кнопку [START/STOP] дольше 3 секунд.

Дисплей мигает, как показано на рисунке ниже.



4. Еще раз удерживая кнопку , нажмите и удерживайте нажатой кнопку [START/STOP] дольше 3 секунд.

Дисплей прекращает мигать, после этого все значения удаляются.



5. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы выключить прибор.

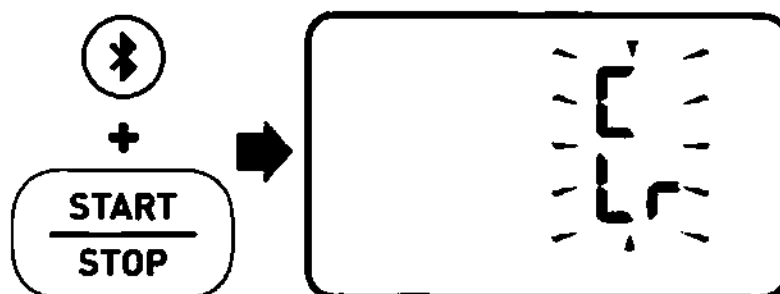
Примечание

- Все значения удаляются из памяти. Нельзя частично удалить сохраненные в памяти значения.
- Прибор автоматически выключается через 2 минуты.

6.2 Восстановление на приборе настроек по умолчанию

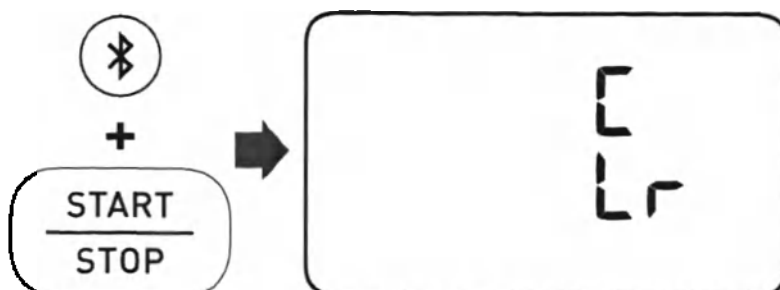
Чтобы удалить всю информацию, сохраненную в памяти прибора, следуйте инструкциям ниже. Убедитесь, что прибор выключен.

1. Удерживая кнопку  (задняя поверхность измерителя), нажмите и удерживайте нажатой кнопку [START/STOP] дольше 3 секунд. Дисплей мигает, как показано на рисунке ниже.



2. Еще раз удерживая кнопку , нажмите и удерживайте нажатой кнопку [START/STOP] дольше 3 секунд.

Дисплей перестает мигать; затем на приборе восстанавливаются настройки по умолчанию.



3. **Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы выключить прибор.**

Примечание

- По окончании на дисплее мигает значение года. Для того, чтобы установить дату и время вручную, см. подраздел 2.3. Для того, чтобы синхронизировать прибор для автоматической установки даты и времени, см. подраздел 4.1.
- При возврате прибора к настройкам по умолчанию информация в приложении не удаляется.

7. Устранение ошибок и неисправностей

Если во время использования прибора возникают неисправности, указанные ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от него нет других электрических устройств. Если неисправность устранить не удастся, см. таблицу ниже.

Дисплей/ Неисправ- ность	Возможная при- чина	Способ решения
E 1 отобража- ется или воз- дух не нагнетается в манжету.	Кнопка [START/STOP] была нажата, когда манжета не наложена.	Нажмите кнопку [START/STOP] еще раз, чтобы выключить прибор. Плотнo подсоедините воздушный штекер, правильно прикрепите манжету, затем нажмите кнопку [START/STOP].
	Воздушный штекер не плотно вставлен в прибор.	Плотнo подсоедините воздушный штекер. См. подраздел 2.5.
	Манжета прикреплена неправильно.	Закрепите манжету правильно и выполните другое измерение. См. подраздел 2.5.
	Утечка воздуха из манжеты.	Замените манжету на новую. Обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.

7. Устранение ошибок и неисправностей

Дисплей/ Неисправ- ность	Возможная при- чина	Способ решения
E2 отобража- ется или не удается выполнить измерение после нагне- тания воз- духа в манжету.	Вы двигаетесь или разговариваете во время измерения, и манжета недостаточно наполняется воздухом.	Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Если символ «E2» появляется неоднократно, следует вручную нагнетать воздух в манжету до тех пор, пока давление не поднимется на 30 - 40 мм рт.ст. выше предыдущего значения. См. подраздел 3.1.
	Измерение не может быть выполнено из-за того, что систолическое давление выше 210 мм рт.ст.	Нагнетайте воздух в манжету вручную до тех пор, пока давление не поднимется на 30 - 40 мм рт.ст. выше предыдущего значения. См. подраздел 3.1.
E3 отображается	Манжета была накачана с превышением максимально допустимого давления.	Не прикасайтесь к манжете и/или не перегибайте воздухопроводную трубку во время измерения. Если воздух в манжету нагнетается вручную, см. окончание подраздела 3.1.
E4 отображается	Во время измерения Вы двигаетесь или разговариваете. Вибрации препятствуют измерению.	Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.

7. Устранение ошибок и неисправностей

Дисплей/ Неисправ- ность	Возможная при- чина	Способ решения
E5 отображается  /  отображается  отображается  отображается  не мигает во время изме- рения	Частота сердечных сокращений опреде- ляется некорректно.	Закрепите манжету пра- вильно и выполните другое измерение. См. подраздел 2.5. Не двигайтесь и сядьте правильно во время изме- рения. Если символ «  » или «  » продолжает ото- бражаться, рекомендуется обратиться к лечащему врачу или медицинскому специалисту.
E6 отображается	Измерение артери- ального давления не выполняется пра- вильно при измере- нии в режиме Afib (ФП).	
E7 отображается	Прибор неисправен.	Нажмите кнопку [START/STOP] еще раз. Если «E7» продолжает ото- бражаться, обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.

7. Устранение ошибок и неисправностей

Дисплей/ Неисправ- ность	Возможная при- чина	Способ решения
 отображается	Прибор не может подключиться к мобильному устройству или правильно передать данные.	Следуйте указаниям в приложении «OMRON connect». Если символ «Егг» продолжает отображаться после проверки приложения, обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.
 мигает	Прибор ожидает синхронизации с мобильным устройством.	Информацию о синхронизации пробора с мобильным устройством см. в подразделе 4.1 или нажмите кнопку [START/STOP], чтобы отменить синхронизацию и выключить прибор.
 мигает	Прибор готов к передаче результатов измерений на мобильное устройство.	Откройте приложение «OMRON connect», чтобы передать результаты измерений.
 мигает	Более 80 результатов измерений в памяти не переданы. Дата и время не установлены.	Выполните синхронизацию или передайте результаты измерений в приложение «OMRON connect», чтобы они остались в памяти приложения, и этот символ ошибки исчезает.
 отображается	Более 100 результатов измерений в памяти не переданы.	
 мигает	Элементы питания разряжены.	Рекомендуется заменить все 4 элемента питания новыми. См. подраздел 2.1.

7. Устранение ошибок и неисправностей

Дисплей/ Неисправ- ность	Возможная при- чина	Способ решения
 отобража- ется или при- бор неожиданно отключается во время измерения.	Элементы питания полностью разря- жены.	Немедленно замените все 4 элемента питания новыми. См. подраздел 2.1.
На дисплее прибора ничего не ото- бражается.	Элементы питания полностью разря- жены. Полярность элемен- тов питания не соблюдена.	
Слишком высокие или слишком низ- кие значения.	Артериальное давление постоянно изменяется. На артериальное давление оказывают воздей- ствие многие факторы, а именно стресс, время суток и/или способ наложения манжеты. См. подразделы 2.4 - 2.6 и раздел 3.	
Любая другая неисправ- ность, связан- ная с обменом дан- ными.	Следуйте инструкциям, отображаемым на мобильном устройстве, или посетите раздел «Help» (Справка) приложения «OMRON connect» для получения дополнительной справочной информации. Если неполадка не устранена, обра- титесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.	
Любая другая неисправ- ность.	Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы отключить прибор, затем нажмите ее еще раз, чтобы выпол- нить измерение. Если неполадка не устранена, извлеките все элементы питания и подождите 30 секунд. Затем снова установите элементы питания. Если неполадка не устранена, обратитесь в бли- жайший к Вам центр технического обслуживания продукции торговой марки OMRON.	

Часто задаваемые вопросы о Afib (ФП)

В чем разница между индикатором Afib (ФП) и ЭКГ?	В индикаторе Afib (ФП) и ЭКГ используются разные технологии. При ЭКГ измеряется электрическая активность сердца, что позволяет диагностировать Afib (ФП). Индикатор Afib (ФП) определяет нерегулярное сердцебиение и позволяет сделать заключение о возможности Afib (ФП) с чувствительностью 95,5 % и специфичностью 93,8 %. Более подробно см. раздел 12.
Если символ «■» не отображается, означает ли это, что вероятности Afib (ФП) нет?	Даже если символ «■» не отображается, вероятность Afib (ФП) существует.
Следует ли обратиться к лечащему врачу, если отображается символ «■»?	Поскольку существует вероятность Afib (ФП), рекомендуется обратиться к лечащему врачу. Однако символ «■» может отображаться по другим причинам, например, при других видах аритмий сердца.
В чем разница между индикатором Afib (ФП) и индикатором нерегулярного сердцебиения?	Индикатор нерегулярного сердцебиения выявляет нерегулярность пульсовой волны при одном измерении. Индикатор Afib (ФП) выявляет вероятность Afib (ФП) при 3-х последовательных измерениях артериального давления.
Что мне делать, если иногда отображается символ «■»?	Afib (ФП) не всегда проявляется какими-либо симптомами. Рекомендуем обратиться к лечащему врачу или медицинскому специалисту и следовать его указаниям.

7. Устранение ошибок и неисправностей

Врач поставил мне диагноз Afib (ФП), но символ «» отображается не всегда.	Afib (ФП) может не быть во время отдельно взятого измерения артериального давления. Рекомендуем регулярно обращаться к лечащему врачу.
Является ли объективным значение артериального давления, если отображается символ «»?	Afib (ФП) или нерегулярное сердцебиение может влиять на измерение артериального давления и может затруднять получение точных значений. Для повышения точности и снижения вариабельности полученных результатов могут потребоваться повторные измерения*. В режиме Afib (ФП) измерение артериального давления выполняется 3 раза, и отображается среднее значение. Если нерегулярное сердцебиение настолько тяжелое, что не дает получить результат измерения, на приборе отображается сообщение об ошибке (E5/E6). Если это сообщение отображается неоднократно, рекомендуется обратиться к лечащему врачу. * Профессор Роланд Асмар и др. Рекомендации Европейского общества Гипертензии для измерения обычного, амбулаторного и домашнего артериального давления

8. Техническое обслуживание

8.1 Техническое обслуживание

Выполняйте следующие указания для защиты прибора от повреждений.

- Внесение в прибор изменений или модификаций, не одобренных производителем, приведет к аннулированию гарантии.
- Прибор не требует специального обслуживания.

⚠Внимание!

- **НЕ РАЗБИРАЙТЕ** прибор или другие компоненты и не пытайтесь ремонтировать их. В противном случае это может привести к неточности показаний и выходу прибора из строя.

8.2 Хранение

Если прибор не используется, поместите его и другие компоненты в чехол для хранения прибора.

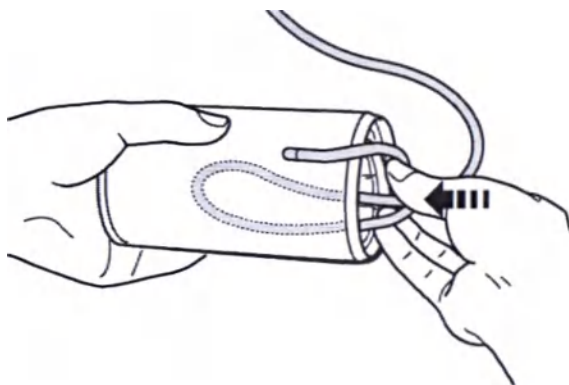
Храните прибор и его компоненты в чистом и безопасном месте.

1. Отсоедините манжету от прибора.

⚠Внимание!

- При отсоединении воздушного штекера следует тянуть за пластиковый воздушный штекер в основании трубки, а не за саму трубку.

2. Аккуратно сложите воздуховодную трубку внутри манжеты.



Примечание

- Не перегибайте и не мните воздуховодную трубку слишком сильно.

3. Если прибор не используется, поместите его и другие компоненты в чехол для хранения прибора.

Не храните прибор и другие компоненты в следующих условиях.

- Если прибор и другие компоненты влажные.
- Если место хранения подвержено воздействию высоких температур, влажности, действию прямых солнечных лучей, пыли или едких паров (например, дезинфицирующего раствора).
- В местах, подверженных вибрации или ударам.

Для защиты прибора во время хранения в качестве принадлежности можно использовать дополнительно приобретаемую крышку для ЖК экрана. См. раздел 9.

8.3 Очистка и дезинфекция

- Не используйте абразивные или легко испаряющиеся чистящие средства.
- Очищайте прибор и манжету мягкой сухой тканью или мягкой тканью, смоченной мягким (нейтральным) моющим средством, а затем протирайте их сухой тканью.
- Не мочите прибор и манжету или другие компоненты и не погружайте их в воду.
- Не используйте бензин, разбавители или подобные растворители для чистки прибора, манжеты или других компонентов.

8.4 Калибровка и обслуживание

- Точность данного прибора для измерения артериального давления была тщательно проверена и сохраняется в течение длительного времени.
- Рекомендуется проверять точность измерения и правильность работы прибора каждые два года. Пожалуйста, свяжитесь с центром технического обслуживания продукции торговой марки OMRON по адресу, указанному на упаковке, или в приложенной документации.

9. Описание принадлежностей, медицинских изделий или изделий, не являющихся медицинскими, но предусмотренных для использования в комбинации с измерителем артериального давления и частоты пульса автоматическим OMRON M7 Intelli IT (ALRU)

Манжета компрессионная
Окружность плеча 22–42 см



HBM-FL31

Адаптер переменного тока

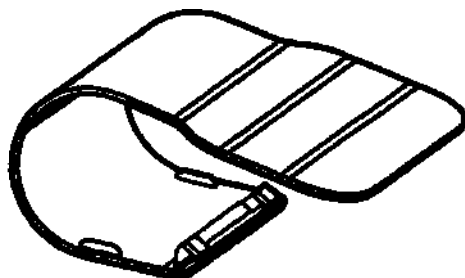


HNP-CM01

Примечание

- Не выбрасывайте воздушный штекер. Он может подойти к дополнительной манжете.

Защитная крышка для ЖК экрана



Модель: HBM-CACO-734

Для получения дополнительной информации посетите наш сайт
www.csmedica.ru

10. Технические характеристики

Наименование	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON
Модель	M7 Intelli IT (ALRU)
Дисплей	Цифровой ЖК-дисплей
Метод измерения	Осциллометрический
Диапазон давления в манжете	От 0 до 299 мм рт.ст.
Диапазон измерений давления воздуха в манжете	от 40 до 260 мм рт.ст.***
Диапазон измерения частоты пульса	От 40 до 180 ударов/мин.
Пределы допускаемой абсолютной погрешности при измерении давления воздуха в компрессионной манжете	± 3 мм. рт. ст.
Пределы допускаемой относительной погрешности при измерении частоты пульса	$\pm 5 \%$
Компрессия	Автоматическая, с помощью воздушного электрического компрессора, управляемого системой неформальной логики
Декомпрессия	Клапан автоматического сброса давления
Метод передачи данных	Bluetooth® с низким энергопотреблением
Беспроводная связь	Частотный диапазон: 2,4 ГГц (2400 - 2483,5 МГц) Модуляция: GFSK Эффективная мощность излучения: < 20 дБм
Режим работы	Продолжительный
Память	100 измерений для каждого пользователя
Параметры источника питания	Постоянный ток 6 В 4,0 Вт
Источник питания	4 элемента питания «AA» 1,5 В или адаптер переменного тока (переменный ток 100 - 240 В 50 - 60 Гц 0,12 - 0,065 А)

10. Технические характеристики

Срок службы	Электронный блок 5 лет Манжета: 5 лет Адаптер переменного тока: 5 лет
Срок службы элементов питания	Прибл. 1000 измерений (при использовании новых щелочных элементов питания, данные получены на основании тестирования OMRON) Количество измерений может уменьшаться при использовании режима Afib (ФП), поскольку получение одного значения в режиме Afib (ФП) требует 3-х обычных измерений.
Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)	Тип BF (манжета)
Защита от поражения электрическим током	Класс II (при работе от адаптера переменного тока) Медицинское оборудование с внутренним источником питания (при работе от элемента питания)

Классификация IP

Электронный блок IP20

*Классификация IP - это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529).

Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм, например, пальцы рук или более крупные объекты.

Адаптер переменного тока IP21

*Классификация IP - это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529).

Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм, например, пальцы рук или более крупные объекты.
Защита от проникновения вертикально падающих капель воды.

Условия эксплуатации	
температура окружающего воздуха	от +10 до +40 °C
относительная влажность	от 15 до 90 % (без конденсата)
атмосферное давление	от 800 до 1060 гПа
Условия хранения и транспортирования:	
температура окружающего воздуха	от -20 до +60 °C
относительная влажность	от 10 до 90 % (без конденсата)
Масса	электронный блок: 460 ±46 г без элементов питания
	Манжета: 161 ±17 г
	Адаптер переменного тока: 47,5 ±5 г
	Чехол для хранения прибора: 120 ±12 г
Габаритные размеры	электронный блок: 191 ±10 x 85 ±5 x 120 ±6 мм (Ш x В x Г)
	Манжета: 532±5 x 15±3 x 171±1 мм (Ш x В x Г)
	Длина воздуховодной трубки манжеты: 750 ±38 мм
	Адаптер переменного тока: 21 ±2 x 54,2 ±3 x 64,5 ±4 мм (Ш x В x Г)
	Длина сетевого шнура адаптера переменного тока: 1500 ±75 мм
Манжета: окружность плеча	Чехол для хранения прибора: 210 ±11 x 108 ±6 x 150 ±8 мм (Ш x В x Г)
	От 22 до 42 см
Материал манжеты/трубки	Нейлон, полиэстер, поливинилхлорид

10. Технические характеристики

Комплект поставки	Электронный блок, манжета компрессионная НЕМ-FL31, адаптер переменного тока ННР-СМ01, элементы питания типа «АА», 4 шт., чехол для хранения прибора, руководство по эксплуатации, инструкция по установке приложения, гарантийный талон, журнал для записи артериального давления
Максимальная температура рабочей части аппарата	Ниже +43°C

Примечание

- Данный прибор прошел клинические испытания в соответствии с требованиями стандарта ISO 81060-2:2013 (исключая беременных женщин и пациентов с преэклампсией). В ходе клинического валидационного исследования для определения диастолического артериального давления, K5 использовался у 85 человек.
- Данное устройство утверждено для использования у беременных женщин и пациентов с преэклампсией согласно Измененному протоколу гипертензии Европейского сообщества*
- Данное устройство утверждено для использования у больных диабетом (тип II)**.

* Ж. Топучан и коллектив авторов для журнала Васкулярное здоровье и управление рисками (2018) выпуск 14, стр. 189 - 197

** М.Н. Чахин и коллектив авторов для журнала Медицинские приборы: Факты и исследования (2018) выпуск 11, стр 11 - 20

*** SYS (Систолическое): 60–260 мм рт.ст.
DIA (Диастолическое): 40–215 мм рт.ст.

О помехах беспроводной связи

Это изделие работает в нелицензированной полосе частот, отведенной для промышленной, научной и медицинской радиослужбы (ISM) 2,4 ГГц. В случае, если это изделие используется около беспроводных устройств (микроволновые печи, беспроводные локальные сети), работающих на той же частоте, что и это изделие, возможно возникновение помех.

При возникновении помех прекратите использование других устройств, или перед использованием переместите это изделие подальше от беспроводных устройств.

11. Перечень применяемых производителем национальных стандартов

СЕ 0197

- Данный прибор для измерения артериального давления спроектирован в соответствии с европейским стандартом EN1060 «Неинвазивные сфигмоманометры», часть 1 «Общие требования» и часть 3 «Дополнительные требования для электромеханических систем измерения артериального давления».
- Настоящим компания OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., заявляет, что тип оборудования радиосвязи M7 Intelli IT (ALRU) соответствует Директиве 2014/53/EU.
- С полным текстом декларации соответствия ЕС можно ознакомиться на веб-сайте www.omron-healthcare.com
- Данное изделие OMRON изготовлено в условиях применения системы строгого контроля качества компании OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония. Датчик давления — главный компонент приборов для измерения артериального давления компании OMRON — изготавливается в Японии.
- Сообщайте производителю и уполномоченным инстанциям государства, в котором Вы находитесь, обо всех серьезных происшествиях, связанных с этим изделием.

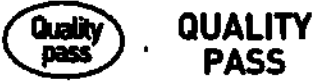
Перечень применяемых производителем национальных стандартов

EN ISO 15223-1:2016	EN ISO 10993-5:2009
EN 1041:2008+A1:2013	EN ISO 10993-10:2013
EN 1060-1:1995+A2:2009	EN ISO 13485:2016
EN 1060-3:1997+A2:2009	EN ISO 14971:2012
EN 60601-1:2006+A1:2013	EN ISO 81060-2:2014
EN 60601-1-2:2015	EN 300 328 V2.1.1
EN 60601-1-6:2010+A1:2015	EN 301 489-1 V2.1.1
EN 60601-1-11:2015	EN 301 489-17 V3.1.1
EN 80601-2-30:2010+A1:2015	EN 62479:2010
EN 62304:2006+A1:2015	EN 62368-1:2014+A11:2017
EN 62366-1:2015	EN 50581:2012
EN ISO 10993-1:2009/AC:2010	

11. Перечень применяемых производителем национальных стандартов

Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации	
	Рабочая часть типаBF Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки).
	Изделие класса II Защита от поражения электрическим током
IP XX	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)
	Знак соответствия директиве ЕС
	Знак утверждения типа средства измерения
	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза
	Порядковый (серийный) номер
	Код (номер) партии
	Номер в справочном каталоге
	Температурный диапазон
	Диапазон влажности
	Ограничение атмосферного давления

11. Перечень применяемых производителем национальных стандартов

Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации	
	Полярность разъема адаптера
	Для использования только внутри помещений
	Зарегистрированная технология измерения артериального давления OMRON
	Манжеты совместимые с устройством
	Маркер артерии
	Гарантийная пломба производителя
LATEX FREE	Не содержит натуральный латекс
	Окружность плеча
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Постоянный ток
	Переменный ток

11. Перечень применяемых производителем национальных стандартов

Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации	
	Для обозначения общего повышения уровня потенциально опасного неионизирующего излучения или для маркировки оборудования и систем, например, в помещении, где установлено медицинское электрическое оборудование, являющееся источником радиосигнала или оборудование, в котором используется энергия радиочастотного излучения для диагностики и лечения.
	OMRON connect - приложение для загрузки данных измерений на мобильное устройство.
 ТЕХНОЛОГИЯ OMRON HEALTHCARE ЯПОНИЯ	Технология компании OMRON Healthcare в Японии
Дата производства зашифрована в серийном номере, который находится на корпусе прибора и/или товарной упаковке: первые 4 цифры обозначают год производства, следующие 2 цифры – месяц производства.	

Надлежащая утилизация прибора (отработанное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.



Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого был приобретен прибор, или же с местным органом власти для получения подробной информации о том, куда и как можно вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный прибор не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 "Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий" изделие подлежит утилизации как изделие класса А согласно требованиям Санитарных правил, предъявляемых к обращению с твердым коммунальным отходам.

Утилизация элементов питания

По вопросу утилизации элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть батареи для экологически безопасной переработки.

Измерители артериального давления и частоты пульса OMRON испытаны и зарегистрированы в России:

- Регистрационное удостоверение: № РЗН ГТГГ/8888 от ДД.ММ.ГТГГ Срок действия не ограничен.
- Декларация о соответствии: № РОСС JP.ME88.Д8888 от ДД.ММ.ГТГГ Срок действия до ДД.ММ.ГТГГ
- Соответствует требованиям: ГОСТ Р 88888- 88, ГОСТ Р 88888.8- 88, ГОСТ Р 88888.8- 8888, ГОСТ Р 88888.8-8888, ГОСТ Р 88888.8.8- 8888
- декларация о соответствии ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № TC N RU A-JP A.8888.8.88888. Срок действия до DD.MM.YYYY г.
- свидетельство об утверждении типа средств измерений № XXXX от XXXXXXXXXX. Срок действия до XX XX XXXX.

ПОВЕРКА

Поверка осуществляется по методике поверки Р 1323565.2.001-2018. Межповерочный интервал 2 года. Знак утверждения типа наносится на сопроводительные документы.

Подтверждение первичной поверки Вы можете найти на сайте: www.csmedica.ru, в виде электронной версии свидетельства о поверке по наименованию, модели и серийному номеру прибора. Оригинал свидетельства находится в АО «КомплектСервис».

Электромагнитная совместимость

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

M7 Intelli IT (ALRU) соответствует стандарту электромагнитной совместимости (ЭМС) EN60601-1-2:2007.

Тем не менее, следует соблюдать специальные меры предосторожности:

- Использование вспомогательных принадлежностей и кабелей, отличных от указанных или поставляемых компанией OMRON может привести к увеличению электромагнитного излучения или уменьшению электромагнитной устойчивости устройства и вызвать неполадки в его работе.
- Во время измерения не следует использовать устройство рядом с другим устройством или поверх него, поскольку это может привести к неполадкам в работе. Если подобное использование необходимо, за этим устройством и другим устройством следует наблюдать и проверять правильность их работы.
- Во время измерения портативные радиочастотные средства связи (включая такие периферийные устройства, как кабели антенн и внешние антенны) должны использоваться не ближе 30 см от любой части устройства, включая кабели, указанные компанией OMRON. Невыполнение этого требования может привести к ухудшению работы устройства.
- Ниже см. дальнейшие указания относительно среды ЭМС, в которой следует использовать устройство.

**Таблица 1 - Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ –
ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ**

Руководство и декларация изготовителя - электромагнитная эмиссия		
Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M7 Intelli IT (ALRU) предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M7 Intelli IT (ALRU) следует обеспечить его применение в указанной обстановке.		
Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка - указания
Радиопомехи по СИСР 11	Группа 1	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M7 Intelli IT (ALRU) использует радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования.
Радиопомехи по СИСР 11	Класс В	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M7 Intelli IT (ALRU) пригоден для применения в любых местах размещения, включая жилые дома и здания, непосредственно подключенные к распределительной электрической сети, питающей жилые дома.
Гармонические составляющие потребляемого тока по МЭК 61000-3-2	Класс А	
Колебания напряжения и фликер по МЭК 61000-3-3	Соответствует	

Таблица 2 - Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ

Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость			
Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M7 Intelli IT (ALRU) предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M7 Intelli IT (ALRU) следует обеспечить его применение в указанной обстановке.			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Электростатические разряды (ЭСР) по МЭК 61000-4-2	±6 кВ - контактный разряд ±8 кВ - воздушный разряд	± 8 кВ - контактный разряд ± 15 кВ - воздушный разряд	Полы помещения должны быть выполнены из дерева, бетона или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30%.
Наносекундные импульсные помехи по МЭК 61000-4-4	±2 кВ - для линий электропитания ±1 кВ - для линий ввода-вывода	±2 кВ - для линий электропитания ±1 кВ - для линий ввода-вывода	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больничной обстановки.

11. Перечень применяемых производителем национальных стандартов

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по МЭК 61000-4-5	± 1 кВ - при подаче помех по схеме «провод-провод» ± 2 кВ - при подаче помех по схеме «провод-земля»	± 1 кВ - при подаче помех по схеме «провод-провод» ± 2 кВ - при подаче помех по схеме «провод-земля»	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больничной обстановки.
Провалы, прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по МЭК 61000-4-11	$<5\% U_H$ (провал напряжения $>95\% U_H$) в течение 0,5 периода $40\% U_H$ (провал напряжения $60\% U_H$) в течение 5 периодов $70\% U_H$ (провал напряжения $30\% U_H$) в течение 25 периодов $<5\% U_H$ (провал напряжения $>95\% U_H$) в течение 5 с.	$<5\% U_H$ (провал напряжения $>95\% U_H$) в течение 0,5 периода $40\% U_H$ (провал напряжения $60\% U_H$) в течение 5 периодов $70\% U_H$ (провал напряжения $30\% U_H$) в течение 25 периодов $<5\% U_H$ (провал напряжения $>95\% U_H$) в течение 5 с.	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больничной обстановки. Если пользователю Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M7 Intelli IT (ALRU) требуется непрерывная работа в условиях прерываний сетевого напряжения, рекомендуется обеспечить питание Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M7 Intelli IT (ALRU) от батареи или источника бесперебойного питания.

11. Перечень применяемых производителем национальных стандартов

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Магнитное поле промышленной частоты по МЭК 61000-4-8	3 А/м	30 А/м	Уровни магнитного поля промышленной частоты следует обеспечить в соответствии с типовыми условиями коммерческой или больничной обстановки.
Примечание: U_H - уровень напряжения электрической сети до момента подачи испытательного воздействия.			

Таблица 3 - Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ – ПОМЕХОУСТОЙЧИТЬ – для медицинских изделий, не относящихся к ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЮ

Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость
Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M7 Intelli IT (ALRU) предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупатель или пользователь измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M7 Intelli IT (ALRU) должен обеспечить его применение в указанной обстановке.

11. Перечень применяемых производителем национальных стандартов

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по МЭК 61000-4-6	3 В (среднеквадратичное значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц	3 В	Расстояние между используемой мобильной радиотелефонной системой связи и любым элементом измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M7 Intelli IT (ALRU), включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разнosa, который рассчитывается в соответствии с приведенным ниже выражением применительно к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос составляет: $d = 3,5/3 \times \sqrt{P} = 1,2 \times \sqrt{P}$
Излучаемое радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	$d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 МГц - 800 МГц $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 МГц - 2,5 ГГц, где d - рекомендуемый пространственный разнос, м; P - номинальная максимальная выходная мощность передатчика, Вт, установленная изготовителем. Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, по результатам наблюдений за электромагнитной обстановкой, должна быть ниже, чем уровень соответствия в каждой полосе частот. Помехи могут иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком 

11. Перечень применяемых производителем национальных стандартов

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Примечание 1: На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля. Примечание 2: Выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.			
а Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных), и наземных подвижных радиостанций, любительских радиостанций, AM и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков не может быть определена расчетным путем с достаточной точностью. Для этого должны быть осуществлены практические измерения напряженности поля. Если измеренные значения в месте размещения Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M7 Intelli IT (ALRU) превышают применимые уровни соответствия, то следует проводить наблюдения за работой Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M7 Intelli IT (ALRU) с целью проверки их нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то, возможно, необходимо принять дополнительные меры, такие как переориентировка или перемещение Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M7 Intelli IT (ALRU). б Вне полосы от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше, чем 3 В/м.			

Таблица 4 - Рекомендуемые значения пространственного разнеса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и Измерителем артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M7 Intelli IT (ALRU).

Рекомендуемые значения пространственного разнеса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M7 Intelli IT (ALRU).			
Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический OMRON M7 Intelli IT (ALRU) предназначен для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровня излучаемых помех. Покупатель или пользователь Измерителя артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M7 Intelli IT (ALRU) может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечивая минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи (передатчиками) и Измерителем артериального давления и частоты пульса автоматического OMRON M7 Intelli IT (ALRU), как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средств связи.			
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика P , Вт	Пространственный разнос d , м, в зависимости от частоты передатчика		
	$d = 1,2 \sqrt{P}$ в полосе от 150 кГц до 80 МГц	$d = 1,2 \sqrt{P}$ в полосе от 80 до 800 МГц	$d = 2,3 \sqrt{P}$ в полосе от 800 МГц до 2,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

1. Перечень применяемых производителем национальных стандартов

При определении рекомендуемых значений пространственного разброса для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.

Примечания

- 1 На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.
- 2 Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.
- 3 При определении рекомендуемых значений пространственного разброса d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.

В тесты ЭМС включается адаптер переменного тока, поставляемый с этим изделием.

Словесный знак **Bluetooth**[®] и логотип являются зарегистрированными товарными знаками, являющимися собственностью компании Bluetooth SIG, Inc. и любое использование этих знаков компанией OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. обеспечивается лицензией. Другие товарные знаки и торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев.

App Store и логотип App Store является знаком обслуживания Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах. Google Play и логотип Google Play являются товарными знаками Google LLC.

12. Полезная информация

Что такое артериальное давление?

Артериальное давление — это показатель давления потока крови на стенки артерий. Артериальное давление постоянно меняется в цикле сокращения сердца.

Самое высокое давление на протяжении сердечного цикла называется «систолическим артериальным давлением»; самое низкое — «диастолическим артериальным давлением». Для оценки состояния артериального давления пациента врачу необходимы оба значения: систолическое и диастолическое.

Что такое аритмия?

Аритмия — это состояние, когда ритм сердцебиения нарушен из-за сбоев в биоэлектрической системе, управляющей сердцебиением. Ее типичными признаками являются выпадающие сокращения сердца, преждевременные сокращения, необычно частый (тахикардия) или редкий (брадикардия) пульс.

Что такое Afib (ФП)?

Фибрилляция предсердий (ФП) представляет собой хаотические сердечные сокращения (аритмия), способные вызывать образование тромбов, нарушения мозгового кровообращения, сердечную недостаточность и другие сердечно-сосудистые осложнения. При фибрилляции предсердий две верхних камеры сердца (предсердия) сокращаются хаотично и неритмично, без координации с двумя нижними камерами (желудочками) сердца. Эпизоды фибрилляции предсердий могут быть кратковременными, или же фибрилляция предсердий может стать постоянной, что требует лечения.

Функция индикатора Afib (ФП) определяет вероятность Afib (ФП) с точностью до 94,2 % (с чувствительностью 95,5 % и специфичностью 93,8 %), как продемонстрировано в исследовании* с одним отведением ЭКГ в качестве контрольного измерения.

* М. Ишизава, Т. Нома, Т. Минамино и соавт. Многократные измерения с помощью автоматического монитора артериального давления с высокой чувствительностью и специфичностью могут обнаружить мерцательную аритмию у пациентов с сердечной недостаточностью, ESC Congress 2018

OMRON



Setup Instructions

Thank you for purchasing an OMRON product.

With OMRON connect you can wirelessly sync measurements to your smartphone to easily view, save, and manage your health data.

To get started go to:

omronconnect.com/setup

* If you already have the OMRON connect app go to:
Menu > Device > Add Device

For more details, visit:

omronconnect.com

All for Healthcare

3135911-7A
PM-1488-03-07/2017

Anleitung zur Installation

DE

Vielen Dank, dass Sie ein OMRON-Produkt erworben haben.

Mit OMRON Connect können Sie Messungen drahtlos mit Ihrem Smartphone synchronisieren, sodass Sie Ihre Gesundheitsdaten bequem anzeigen, speichern und verwalten können.

Starten Sie hier: **omronconnect.com/setup**

Wenn Sie die App OMRON Connect bereits installiert haben, gehen Sie wie folgt vor:
Menü > Gerät > Gerät hinzufügen

Weitere Details finden Sie unter: **omronconnect.com**

Instructions d'installation

FR

Merci d'avoir acheté un produit OMRON.

Avec OMRON Connect, vous pouvez synchroniser vos mesures vers votre smartphone via une connexion sans fil pour visualiser, enregistrer et gérer plus facilement vos données de santé.

Pour commencer, accédez à : **omronconnect.com/setup**

Si vous disposez déjà de l'application OMRON Connect, accédez à Menu > Appareil > Ajouter un appareil

Pour plus de détails, accédez à : **omronconnect.com**

Instrucciones de configuración

ES

Le agradecemos que haya adquirido un producto OMRON.

Con OMRON connect puede sincronizar de forma inalámbrica mediciones en su teléfono inteligente para ver, guardar y gestionar con facilidad su datos sobre salud.

Para empezar, vaya a: **omronconnect.com/setup**

Si ya dispone de la aplicación OMRON connect, vaya a: Menú > Dispositivo > Agregar dispositivo

Para obtener más detalles, visite: **omronconnect.com**

Istruzioni per la configurazione

IT

Grazie per aver acquistato un prodotto OMRON.

Con OMRON connect puoi sincronizzare le misurazioni in modalità wireless con il tuo smartphone, per visualizzare, salvare e gestire con facilità i dati relativi alla tua salute.

Per iniziare, vai a: **omronconnect.com/setup**

Se già disponi della app OMRON connect, vai a: Menu > Dispositivo > Aggiungi dispositivo

Per ulteriori informazioni, visita: **omronconnect.com**

Инструкция по установке приложения

RU

Благодарим Вас за покупку продукции компании OMRON.

С OMRON connect Вы можете беспроводным способом синхронизировать показания прибора со смартфоном, чтобы легко просматривать, сохранять и управлять Вашей медицинской информацией.

Чтобы приступить, перейдите по ссылке: **omronconnect.com/setup**

*Если у Вас уже установлено приложение OMRON connect, перейдите в:
Меню > Устройство > Добавить Устройство

Дополнительную информацию смотрите на сайте: **omronconnect.com**

OMRON

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**Измеритель
артериального давления
и частоты пульса
торговой марки OMRON**



EAC

Уважаемый покупатель!

АО «КомплектСервис», уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации, благодарит Вас за покупку тонометра OMRON.

Высокое качество приборов OMRON и комфорт при использовании – это результат высоких технологий и внимательного отношения к отзывам и пожеланиям пользователей.

Если у Вас возникли вопросы по эксплуатации прибора, пожалуйста, обращайтесь в службу поддержки клиентов OMRON по телефону

**бесплатной горячей линии по России
8-800-555-00-80**

или посетите наш интернет-сайт по адресу:
<http://www.csmedica.ru>

В случае неисправности прибора Вы можете получить информацию о ближайшем центре технического обслуживания, осуществляющем гарантийный ремонт и послегарантийное обслуживание продукции торговой марки OMRON, по телефону горячей линии.

All for Healthcare

NGC-SPM-RU-01-01/2019
4016200-0A

Срок гарантии на электронный блок – 5 лет

*Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание**

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке требуйте правильного заполнения гарантийного талона: проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
 - использования прибора с нарушением требований Руководства по эксплуатации;
 - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
 - наличия механических или иных повреждений изделия;
 - проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
 - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора;
 - подключения к электросети через сетевые адаптеры, не рекомендованные фирмой OMRON.
3. Основная гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
 - естественным износом комплектующих и расходных материалов, имеющих ограниченный срок службы (манжет компрессионных, кабелей USB, адаптеров сетевых, элементов питания и пр.);
 - использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей;
 - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).

* Бесплатное пожизненное сервисное обслуживание – сервисное обслуживание в течение установленного срока службы изделия, включающее в себя:

- проверку изделия на соответствие техническим параметрам;
- восстановление работоспособности изделия без замены деталей (необходимая замена деталей проводится за счет потребителя без взимания платы за проводимые работы, за исключением случаев ремонта по гарантии в течение действия гарантийного срока);
- консультации по использованию и хранению изделия.

Срок службы изделия исчисляется с даты покупки изделия.

Срок службы: электронный блок – 5 лет.

В зависимости от модели, в состав измерителя артериального давления могут входить следующие комплектующие и (или) расходные материалы:

Комплектующие и (или) расходные материалы	Срок гарантии	Срок службы
манжета компрессионная	1 год	5 лет
кабель USB	1 год	1 год
адаптер сетевой	2 года	5 лет
элементы питания	устанавливает производитель этих элементов питания	

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г. №55 «Товары для профилактики и лечения заболеваний в домашних условиях..» входят в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300-1 «Продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара. В случае спора о причинах возникновения недостатков товара продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет.

Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара.»

Гарантийный талон

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи « _____ » _____ г.

Штамп магазина _____ Подпись продавца _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен,
внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя _____

Дата обращения « _____ » _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю « _____ » _____ г.

Подпись _____ Работу принял _____
или штамп мастера (подпись клиента)

Дата обращения « _____ » _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю « _____ » _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

Дата обращения « _____ » _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю « _____ » _____ г.

Подпись
или штамп мастера

Работу принял _____
(подпись клиента)

OMRON

АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON В РОССИИ

АО «КомплектСервис»

Уполномоченный представитель производителя,
эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON
на территории Российской Федерации

125413, Москва, ул. Салтыковская, д. 4, стр. 18, мансарда

Тел/факс: (495) 987-18-92, 221-73-45

E-mail: info@csmedica.ru

www.csmedica.ru • csmedica@yandex.ru

Адрес и телефон Центра технического обслуживания
продукции OMRON в Москве

ООО «СиЭсМедика ТехЭксперт»:

127006, Москва, Воробьевский пер., д. 7, стр. 3

Тел/факс: (499) 985-11-32 (многоканальный)

E-mail: csstechexpert@mail.ru • www.csstechexpert.ru

Часы работы Центра технического обслуживания продукции OMRON:

пн-пт: с 9:30 до 19:00 (без перерыва на обед),

сб: с 10:00 до 18:00 (без перерыва на обед),

вс и праздничные дни – выходной

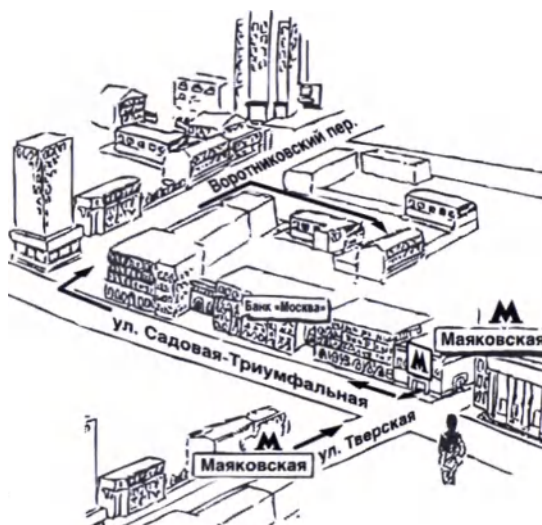


Схема расположения
Центра технического
обслуживания
продукции OMRON
в Москве

OMRON

- Арзамас, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22,
тел.: (831) 472-96-05, arz_cs@bk.ru
- Армавир, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Тимирязева, д. 26,
тел.: (86137) 58-202, cs_medica@mail.ru
- Архангельск, ООО «СиЭс Медика Поморье», ул. Северодвинская, д. 63,
тел.: (8182) 64-09-55, 20-22-10, pomorie@csmedica.ru
- Астрахань, ООО «СиЭс Медика Астрахань», ул. Боевая, д. 134,
тел.: (8512) 38-20-78, astrahan@csmedica.ru
- Барнаул, ООО «СиЭс Медика Алтай», ул. Юрина, д. 1886,
тел.: (3852) 54-37-54, 60-30-22, cs-barناول@mail.ru
- Белгород, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Архмерейская, д. 2А, оф. 11,
тел.: (4722) 42-12-94, belgorod@csmedica.ru
- Благовещенск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье»
(Хабаровск), ул. Калинина, д. 103, оф. 215, тел.: (4162) 53-12-23, 53-12-25,
csmedica-amur@yandex.ru
- Братск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Мира, д. 41 тел.: (3953) 36-29-28,
bratsk@csmedica.ru
- Брянск, ООО «СиЭс Медика Брянск», 2-й Советский пер., д. 3, оф. №1,
тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94, cs-bryansk@bk.ru
- Великий Новгород, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад»,
ул. Мерецкова-Волосова, д. 9, тел.: (951) 722-15-75, novgorod@csmedica.ru
- Владивосток, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье»
(Хабаровск), ул. Лазо, д. 9, оф. 101, тел.: (4232) 37-00-57, 60-60-28,
csmedica-dv@mail.ru
- Владимир, ООО «СиЭс Медика Владимир», ул. Сурикова, д. 10А, оф. 6,
тел.: (4922) 52-64-47, csmedica-vladimir@mail.ru
- Волгоград, ООО «СиЭс Медика Нижняя Волга», ул. Землянского, д. 7, оф. 24,
тел.: (8442) 23-84-44, 23-31-14, 24-34-49, csmedica34@mail.ru
- Вологда, ООО «СиЭс Медика Вологда», Советский пр-т., д. 50, оф. 5,
тел.: (8172) 75-45-76, csmedika@vologda.ru
- Воронеж, Офис «СиЭс Медика Черноземье»,
ул. Степана Разина, д. 37, оф. 8, 9, 10, тел.: (473) 255-08-73, (473) 255-08-76,
voronezh@csmedica.vrn.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Степана Разина, д. 37, оф. 7, 11,
тел.: (473) 232-03-58, voronezh@csmedica.vrn.ru
- Екатеринбург, Офис ООО «СиЭс Медика Урал», ул. Тургенева, д. 30А,
тел.: (343) 222-74-75, med@csmedica-ural.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. 8 Марта, д. 5, оф. 117,
тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11, service@csmedica-ural.ru

OMRON

- Иваново, ООО «СиЗс Медика Иваново», ул. Степанова, дом 5, оф. 105,
(4932)26-76-90, 26-76-10, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Ижевск, ООО «СиЗс Медика Вятка» (Киров), ул. 40 лет Победы, д. 122,
тел.: (3412) 377-545, 377-664, csmedica18@mail.ru
- Иркутск, ООО «СиЗс Медика Иркутск», ул. Депутатская, д. 79, пом. 30,
тел.: (3952) 48-74-74 office38@csmedica.ru
- Йошкар-Ола, ООО «СиЗс Медика Йошкар-Ола», пр-т Гагарина, д. 14А,
тел.: (8362) 42-65-81, 42-26-73, smt@mar-el.ru
- Казань, ООО «СиЗс Медика Казань», ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13,
тел.: (843) 527-51-06, 527-64-43, cskzn@mail.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13,
тел.: (843)528-01-70, cskzn5@mail.ru
- Калининград, ООО «СиЗс Медика Калининград»,
ул. Нарская, д. 49а, оф. 208, 206, тел.: (4012) 95-38-65,
kaliningrad@csmedica.ru
- Калуга, ООО «СиЗс Медика Калуга», ул. Окружная, д. 7,
тел.: (4842) 909-989, 595-069, 909-989, (903) 636-50-69,
csmedica_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «СиЗс Медика Кемерово», ул. Свободы, д. 35, оф. 103,
тел.: (3842) 59-22-02, 65-74-60, kemeovo@csmedica.ru
- Киров, ООО «СиЗс Медика Вятка», Студенческий пр-т, д. 19, к. 2,
тел.: (8332) 51-36-25, 51-36-26, vyatka@csmedica.ru
- Кострома, ООО «СиЗс Медика Иваново», пр-т Мира, д. 51,
тел.: (4942) 63-77-79, (4942) 55-28-73, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Краснодар, Офис ООО «СиЗс Медика Кубань», ул. Севастопольская, д. 6/1,
тел.: (861) 238-47-80, 238-47-90, omron@kubanet.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Севастопольская, д. 6/1, оф. 17,
тел.: (861) 238-47-95, service23@csmedica.ru
- Красноярск, ООО «СиЗс Медика Енисей»,
ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 601, 602, тел.: (391) 221-24-83, 221-20-72,
221-60-98, info@csmedicaenisey.ru
- Курск, ООО «СиЗс Медика Курск», ул. Гайдара, д. 18, этаж 1,
тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, csmedica-kursk@yandex.ru
- Липецк, ООО «СиЗс Медика Липецк», ул. Политехническая, д. 3,
тел.: (4742) 25-60-16, (4742) 25-60-12, lipetck@csmedica.ru
- Магнитогорск, ООО «СиЗс Медика Челябинск», ул. Октябрьская, д. 9,
тел.: (3519) 29-49-14, mgn@csmedica.ru
- Махачкала, ООО «СиЗс Медика Махачкала», ул. Батыева, д. 11, оф. 734,
тел.: (8722) 55-85-40, (928) 941-00-20, csmahachkala@mail.ru

OMRON

- Минеральные Воды, ООО «СиЗс Медика Северный Кавказ», ул. Новоселов, д. 106, тел.: (87922) 6-02-31, факс: 6-06-48, csmedica1tv@mail.ru
- Мурманск, ООО «СиЗс Медика Карелия» (Петрозаводск), пр-т Кольский, д. 196, 2 этаж тел.: (8152) 52-53-43, murmansk@csmedica.ru
- Набережные Челны, ООО «СиЗс Медика Казань», пр-т Московский, д. 91, тел.: (8552) 58-94-97, csmedica16-4@mail.ru
- Нижневартовск, ООО «СиЗс Медика Югра», ул. Ханты-Мансийская, д. 2, стр. 1, тел.: (908) 873-30-47, моб.: (902) 855-85-01, csyumen@mail.ru, cs-nv86@yandex.ru
- Нижний Новгород, ООО «СиЗс Медика Поволжье», ул. Горького, д. 48/50, тел.: (831) 434-44-77, 433-90-90, csmedica@csmedica.nnov.ru
- Новокузнецк, ООО «СиЗс Медика Новокузнецк», пр-т Metallurgov, д. 48, тел.: (3843) 60-05-18, 46-46-44 novokuznetsk@csmedica.ru
- Новороссийск, ООО «СиЗс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Леднева, д. 5, тел.: (8617) 75-15-00, +7-938-525-15-00, cs_medicanov@mail.ru
- Новосибирск, ООО «СиЗс Медика Сибирь», ул. Немецовой-Данченко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, cs-siberia@mail.ru
- Омск, ООО «СиЗс Медика Омск», ул. Декабристов, д. 104, тел.: (3812) 210-300, 59-55-03, csmedika_omsk@mail.ru
- Орёл, ООО «СиЗс Медика Орёл», ул. Московская, д.80, тел.: (4862) 54-24-00, orel@csmedica.ru
- Оренбург, ООО «СиЗс Медика Оренбург», ул. 8 Марта, 21 / ул. Правды, 22, тел.: (3532) 404-607, 404-608, csorenburg@mail.ru
- Орехово-Зуево, ООО «СиЗс Медика Подмоскovie», Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а, тел.: (499)504-43-28, csprodmoskovie@mail.ru
- Пенза, ООО «СиЗс Медика Пенза», ул. Калинина, д. 89, тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, penza@csmedica.ru
- Пермь, ООО «СиЗс Медика Пермь», ул. Милычакова, д. 28, тел.: (342) 224-52-19, 229-87-75, permt@csmedica.ru
- Петрозаводск, ООО «СиЗс Медика Карелия», ул. Маршала Мерецкова, д. 16, оф. 6, тел.: (8142) 59-27-14, karalia@csmedica.ru
- Псков, ООО «СиЗс Медика Северо-Запад», ул. Леона Поземского, д. 10, пом. 1001, тел.: (911) 885-07-56, pskov@csmedica.ru
- Россoshь, ООО «СиЗс Медика Черноземье» (Воронеж), ул. 9 Января, д. 12, тел.: (47396) 4-88-94, rossoch@csmedica.ru

OMRON

- Ростов-на-Дону, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону»,
ул. Фурмановская, д. 148, тел.: (863) 231-03-85 (86), 231-04-85 (86),
231-07-87, rostov@csmedica.ru
- Рязань, ООО «СиЭс Медика Рязань», ул. Семёна Середы, д. 42,
тел.: (4912) 50-04-03, 96-63-10, 96-83-86, ryazan@csmedica.ru
- Самара, Офис ООО «СиЭс Медика Самара»,
ул. Советской Армии, дом 180, стр. 1, оф. 306, тел.: (846) 250-15-79,
250-15-81, 250-51-18, csmedica-samara@samara.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Революционная, д. 70, стр. 3, оф. 114,
тел.: (846) 287-38-40, csmedica-samara@samara.ru
- Санкт-Петербург, Офис ООО «СиЭс Медика Северо-Запад»,
Малодетское с/сельский пр-т, д. 36, лит. Н, тел.: (812) 309-09-80,
csnw@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр, Малодетское с/сельский пр-т, д. 36, лит. Н,
тел.: (812) 409-40-30, srbsew@csmedica.ru
- Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов», ул. Васенко, д. 15, подъезд №3,
этаж 2, комната №222, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91,
csmedica@saratovsk.ru
- Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов», ул. Чапаева, д. 112/124,
тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-46, cs@saratov@mail.ru
- Саров, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), пр-т Октябрьский, д. 18,
тел.: (950) 360-70-77, arz_cs1@bk.ru, arz_cs@bk.ru
- Симферополь, ООО «СервисМедика Крым», пр-т Победы, д. 54, пом. 37,
тел.: (978) 137-90-68, (910) 416-59-55, director82@csmedica.ru
- Смоленск, ООО «СиЭс Медика Смоленск», пр-т Гагарина, д. 60,
тел.: (4812) 35-85-68, smolensk@csmedica.ru
- Сочи, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), Центральный район,
ул. Конституции, д. 44/1, тел.: (8622) 61-57-65, cs_medicasochi@mail.ru
- Ставрополь, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7,
тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, csmedicastv@mail.ru
- Старый Оскол, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Ватутина, д. 54,
тел.: (4725) 24-17-89, oskol_cs@mail.ru
- Сургут, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Мелик-Карамова, д. 64, каб. №10,
тел.: (3462) 25-46-17, моб.: (912) 817-41-41
csyugra@mail.ru, cssurgut@mail.ru
- Тамбов, ООО «СиЭс Медика Тамбов», ул. Ореховая, д. 10, пом. 1,
тел.: (4752) 49-47-10, tambov@csmedica.ru
- Тверь, ООО «СиЭс Медика Тверь», пр-т Чайковского, д. 23,
тел.: (4822) 32-89-66, tver@csmedica.ru

OMRON

- Тольятти, ООО «СиЗс Медика Самара», б-р Гая, д. 1а, оф. 6,
тел.: (8482) 74-88-89, csmedica-tt@yandex.ru
- Томск, ООО «СиЗс Медика Томск», ул. Пушкина 18, стр. 1,
подъезд №3, 2 этаж, тел.: (3822) 902-703, info_tomsk@mail.ru
- Тула, ООО «СиЗс Медика Тула», ул. Демонстрации, д. 149,
тел.: (4872) 36-80-56, tula@csmedica.ru
- Тюмень, ООО «СиЗс Медика Тюмень», ул. Холодильная, д. 142, оф. 12,
тел.: (3452) 34-22-70, (932) 321-46-21, csyumen@mail.ru
- Улан-Удэ, ООО «СиЗс Медика Иркутск», ул. Терешковой, д. 6, оф. 43,
тел.: (3012) 23-01-61, csmedicabur@mail.ru
- Ульяновск, ООО «СиЗс Медика Поволжье» (Н. Новгород),
Западный б-р, д. 27, оф. 101, тел.: (8422) 68-77-95, 688-128,
csmedica.uin@yandex.ru
- Уфа, ООО «СиЗс Медика Башкортостан», ул. Натальи Ковшиковой, д. 10,
тел.: (3472) 34-18-08, csmedica.ufa@mail.ru
- Хабаровск, ООО «СиЗс Медика Дальний Восток и Забайкалье»,
ул. Ким-Ю-Чена, д. 44/М, оф. 3, тел.: (4212) 41-12-65,
csmedica-amur@yandex.ru
- Чебоксары, ООО «СиЗс Медика Чебоксары», ул. Энгельса, д. 28, оф. 107,
тел.: (8352) 56-24-08, 57-43-31, csst-ch@mail.ru
- Челябинск, ООО «СиЗс Медика Челябинск», ул. Свободы, д. 145,
тел.: (351) 237-48-83, che@csmedica.ru
- Череповец, ООО «СиЗс Медика Вологда», пр-т Луначарского, д. 51, оф. 11,
тел.: (8202) 55-52-63, моб.: (921) 834-78-65 csmedicacheropovets@rambler.ru
- Чита, ООО «СиЗс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск),
ул. Чайковского, д. 30, оф. 10, тел.: (3022) 32-49-03, csmedica-chita@mail.ru
- Шахты, ООО «СиЗс Медика Ростов-на-Дону», ул. Монова, д. 110а,
тел.: (86362) 6-80-52, 6-80-53, shuhti@csmedica.ru
- Ярославль, ООО «СиЗс Медика Ярославль»,
ул. Салтыкова-Щадрина, д. 44/18, тел.: (4852) 90-66-53, 20-12-50, 73-11-82
yaroslavl@csmedica.ru

OMRON

Внимание! При утилизации данного прибора и отработанных элементов питания должны соблюдаться законодательные нормы России касательно отходов электронного оборудования.



Сведения о периодической поверке:

Модель _____

Прибор заводской №: _____

Прошел периодическую поверку

Знак поверки _____



АО «КомплектСервис»
Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный
дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории
Российской Федерации

По вопросам реализации и закупки обращаться по адресу:
125413, Москва, ул. Солнечная, д. 4, стр. 10, мансарда
Тел/факс: (495) 987-18-92, 221-73-45 • E-mail: info@csmedica.ru
www.csmedica.ru • csmedica@yandex.ru

Бесплатная горячая линия по России 8-800-555-00-00

2021

公証人
大塚和生
大塚和生

September 10

2021

General Manager
Regulatory Affairs Department
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.
Takefumi Nakanishi

T. Nakanishi

オムロンヘルスケア株式会社
〒617-0002 京都府向日市寺戸町九ノ坪53番地



令和3年 第 544 号

認 証 証 書

嘱託人中西剛文の代理人藤田恭子は、本日、本公証人の面前において、別紙私署証書における嘱託人の署名を同人に代わり自認した。

よって、これを認証する。

令和3年9月15日、本公証人役場において。

京都市中京区東洞院通御池下る笹屋町436番地の2

シカタ デイス ビル5階

京都地方法務局所属

公証人

天野和生



公証人役場

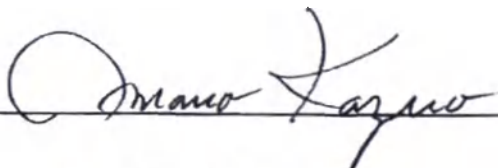
人
和
手

Registered No.544

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Kyoko Fujita, an agent of Takefumi Nakanishi, has stated in my very presence that said Takefumi Nakanishi, has acknowledged himself that signature on the attached document is his own.

Dated this 15th day of Sep. 2021



AMANO Kazuo

Notary

436-2 Sasayamachi, Oike-sagaru,
Higashinotoin dori, Nakagyo-ku Kyoto
Kyoto District Legal Affairs Bureau



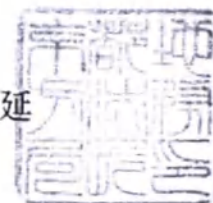
第 7 4 0 号

証 明

この認証の付与は、在職中の公証人がその権限に基づいてしたものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

令和 3 年 9 月 1 5 日

京都地方法務局長 西 田 正 延



Registration No.740

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has been executed by Notary, duly authorized and practising in Kyoto , Japan , and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 2021.9.15

NISHIDA Masanobu

Director of the Kyoto District Legal Affairs Bureau

Перевод с английского языка на русский язык

ОМРОН (OMRON)
№: OHQ(CS)-RAF-210590

15 сентября 2021 года

[подпись]

Такефуми Наканиси

Генеральный управляющий

Подразделение нормативно-правового регулирования

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)
53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ

15 сентября 2021 года

[подпись]

Такефуми Наканиси

Генеральный управляющий

Подразделение нормативно-правового регулирования

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

ОМРОН ХЕЛСКЭА Ко., Лтд. (OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.)

53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, КИОТО, 617-0002 ЯПОНИЯ

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим подтверждается, что Киоко Фудзита, агент Такефуми Наканиси, подтвердил в моем присутствии, что указанный Такефуми Наканиси подтвердил подлинность своей подписи, проставленной в прилагаемом документе.

Дата: сегодня, 15 сентября 2021 года

[подпись]

Кацуо Аmano

Нотариус

436-2 Сасаямачи, Ойке-сагару,

Хигашинотоин дори, Накагио-ку Киото

Региональное бюро по юридическим вопросам, Киото

[Печать:

Кацуо Аmano

Региональное бюро по юридическим вопросам, Киото

НОТАРИУС

КИОТО, ЯПОНИЯ]

СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим подтверждается, что прилагаемое Нотариальное свидетельство было оформлено Нотариусом, надлежащим образом уполномоченным и осуществляющим свою деятельность в Киото, Япония, а также, что Официальная печать, проставленная на данном документе, является подлинной.

Дата: 15.9.2021 г.

НИСИДА Масанобу

Директор Регионального бюро по юридическим вопросам, Киото

Перевод данного текста выполнен переводчиком Алексеевым Алексеем Александровичем.

ПОДПИСЬ

Российская Федерация

Город Москва.

Двадцатого сентября две тысячи двадцать первого года.

Я, Прокошенкова Елена Евгеньевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Алексеева Алексея Александровича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2021-

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

ПОДПИСЬ

Е.Е. Прокошенкова

Гербовая печать
нотариуса г.
Москвы
Прокошенковой Е.Е.

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью __ 96 __ лист(-а,-ов).

ПОДПИСЬ

Е.Е. Прокошенкова

Российская Федерация

Город Москва

Двадцатого сентября две тысячи двадцать первого года.
Я, Прокошенкова Елена Евгеньевна, нотариус города Москвы,
свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2021-

Уплачено за совершение нотариального действия: 5820 руб. 00 коп.

Е.Е. Прокошенкова

Всего прошито, пронумеровано, скреплено
печатью __ 96 __ лист(а) (ов)

Нотариус

Е.Е.Прокошенкова